

Hong Kong

# Entrepreneurs

March-April 2017

企業雄才

李繩宗談海洋公園  
40年發展

Matthias Li tells the  
story of Ocean Park

向香港優秀品牌致敬!  
Salute to Hong Kong  
top brands!

與古董零距離接  
觸的博物館  
Museum lets  
you "feel"  
exhibits

## 機械人時代 Rise of the Robots

廠商會會員專享  
**7%折扣優惠**  
(申請入會即享優惠)



香港回歸20周年特別呈獻

本地及出口信用保險:

# 中小企拓展業務、加強現金流

- ✓ 全年全球出口及本地
- ✓ 即時報價
- ✓ 自定投保額及買家數目等

企業往往因一筆壞賬可能抵銷了全年的利潤，甚至使企業倒閉。廠商會保險代理有限公司憑藉多年專注企業保險服務，了解中小企的需要，特別呈獻本地及出口信用保險服務。

**對中小企的好處：業務發展、加強現金流及不會因客戶拖欠貨款而影響運作**

1. 發展新市場/新買家：專業信用意見分辨優質買家，有效預防壞賬
2. 控制買家壞賬風險：賠償高達90%的壞賬
3. 低成本融資：銀行一般視信用保險為收益保證，提供低息的融資安排，有效加強現金流。



※由科法斯Coface信用保險承保

查詢：廠商會保險代理有限公司 www.CMAinsurance.com.hk、電話2390 9811、電郵: GI@CMAinsurance.com.hk

致：廠商會保險代理有限公司



MB

「本地及出口信用保險」即時報價

傳真號碼：2390 4508

本公司 \_\_\_\_\_ 有興趣：

「即時報價系統」報價 (本公司會聯絡貴司，互動調整保費，切合貴司預算)

1. 行業類別：\_\_\_\_\_

2. 投保買家數量： 5-10       11-25       26-50

3. 預計全年投保營業額(US\$)：(本地)US\$ \_\_\_\_\_ ；(海外)US\$ \_\_\_\_\_

4. 最長數期：\_\_\_\_\_ 天

投保買家超過50家/全年投保營業額超過US\$750萬

聯絡人：\_\_\_\_\_ 聯絡電話：\_\_\_\_\_ 傳真號碼：\_\_\_\_\_ 電郵地址：\_\_\_\_\_

會長序言 Message from the President

立法會內外 Inside LegCo

**2** 特氏新政難預測  
Trump's New Policies Remain Unpredictable

**4** 「港深創科園」還須審視美國因素

專題 Focus



**6** 香港離機器人時代有多遠？  
How far is Hong Kong from the Age of Robots?

企業透視 Entrepreneur Report

挑戰與回應  
李繩宗談海洋公園40年發展  
Challenges and Responses  
Matthias Li shares the development of Ocean Park Over the Past 40 Years



**10**

CMA焦點 CMA Spotlight

**16** 向香港優秀品牌致敬!

經貿短評 Commentary

**29** 特朗普或掀全球減稅潮

神州穿梭 China Express

**30** 貿易保護主義升溫及對香港的影響 (二)

**32** 解構中國對外投資趨勢

新興市場情報  
Emerging Markets

**34** 「一帶一路」倡議  
印尼基建率先受惠

息息商關 Business Broadband

**36** 網絡攻擊勢增  
企業3招自保

**37** 貨運風險指數下降  
理賠申請卻上升

**38** 科技券計劃  
鼓勵企業善用科技  
提升營運

消閒文化 Lifestyle



**39** 與古董零距離接觸的博物館：兩依藏

**43** 全球最不能錯過的海鮮市場



**46** 活動快拍  
Activity Snapshot

**50** 品牌局動態  
BDC News

**51** 檢定中心  
CMA Testing

**52** 活動預告  
Upcoming Events

## 出版人 Publisher

香港中華廠商聯合會  
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

## 總辦事處 Head Office

香港中環干諾道中64-66號廠商會大廈  
CMA Building, 64-66 Connaught Road Central, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2545 6166 / (852) 2542 8600  
傳真 Fax: (852) 2541 4541  
網址 website: www.cma.org.hk  
電郵 Email: info@cma.org.hk

售價 Price 港幣 HK\$40

版權所有，未經本會及作者同意，請勿翻印  
All reproduction requests are subject to the approval of CMA and authors.

## 編輯 Editor

廠商會公關委員會  
CMA Public Relations Standing Committee  
電話 Tel: (852) 2542 8630  
電郵 Email: pr@cma.org.hk

## 承印 Printer

華冕國際數碼技術有限公司  
Wisemen International Digitech Limited  
香港九龍觀塘興業街31號興業中心5樓D室  
5D Hing Yip Centre, 31 Hing Yip Street, Kwun Tong, Kln, HK

## 會長 President

李秀恒博士 BBS太平紳士  
Dr S H Li, Eddy, BBS JP

## 立法會代表兼第二副會長 Legislative Council Representative cum Second Vice President

吳永嘉議員 太平紳士  
The Hon Jimmy W K Ng, JP

## 第一副會長 First Vice President

陳淑玲 太平紳士  
Chan Suk Ling, Shirley, JP

## 副會長 Vice Presidents

徐炳光博士  
Dr Tsui Ping Kwong, Edward

楊志雄 MH  
Yeung Chi Hung, Johnny, MH

徐晉暉  
Hsu Tsun Fai, Marvin

吳清煥  
Ng Ching Wun

吳宏斌博士 BBS MH  
Dr Ng Wang Pun, Dennis, BBS MH

史立德博士 MH太平紳士  
Dr Shi Lok Tak, Allen, MH JP

戴澤良博士 PhD  
Dr Tai Chak Leung, Tony, PhD



## 特氏新政難預測 Trump's New Policies Remain Unpredictable

美國總統特朗普一上任，即簽令退出「跨太平洋夥伴關係協定」(TPP)，使這個由美國主導的經貿聯盟頓失重心，難以為繼。

TPP本來由美國、日本、澳洲、新加坡、加拿大等12個APEC國家組成，早於2008年已開始談判，但一直未有結果，直到中國提出「一帶一路」後，前年10月美國才匆匆表示參與國已達成共識，並於2015年初正式簽署。這項協議具有跨洲域、全覆蓋、高標準的特點；不但謀求徹底取消各國的關稅，而且談判議題還涉及人員與資金流動自由化、知識產權保護、開放服務業、國企改革、環保以及國家採購等方面的內容。TPP提倡高質素、強約束的制度性合作，其目的除了提升亞太區經濟合作水平和自由化之外，亦刻意將中國排除在外，背後隱藏了美國遏制中國、「重返亞洲」的政治考量。

另一邊廂，同樣以亞太區為主的區域全面經濟夥伴關係協定(RCEP)在TPP觸礁後頓成焦點。RCEP由中國和東盟牽頭，涵蓋了包括印度在內的16個亞洲國家。比較起來，RCEP更偏向於東亞方式的合

作，即自願、靈活、開放和淺制度化的功能性合作，而且參加的門檻較低。如今特朗普效應或會觸發發達國家的貿易保護主義抬頭，反而「倒逼」亞太各國把目光投向RCEP，加速亞洲經貿一體化，事實上，TPP的締約國如日本、澳洲已表示願意加快談判進程，連未有參與的秘魯亦宣佈有意加入，令原本進展緩慢的RCEP因此而轉入「快車道」。RCEP一旦落實，對中國推行「一帶一路」將提供很大方便，因可節省不少雙邊貿易條件的談判。

美國退出TPP無疑令涉及至少65個國家的「一帶一路」更顯一枝獨秀，但中美博弈的激烈程度並無減弱，新一輪貿易戰更一觸即發。特朗普選舉時已鼓吹「反全球化」、「本土主義」，更宣稱要重新審視多項自由貿易協議，以及對中國採取強硬的貿易措施。「特氏經濟學」特立獨行，擺明車馬反全球化和要以貿易保護主義來「保護」美國工人的飯碗，更將矛頭直指中美貿易和人民幣的匯率機制。有分析認為其「語出驚人」的對外經貿主張不足為懼，一來現今環球各國的經濟密不可分，美國與主要經貿夥

伴之間更是一種相互依存的關係，退回閉關鎖國的年代並不可行。例如，2015年中美雙邊貨物貿易額達5,981億美元，佔美國全部進出口額的15.7%；若對中國產品施以重稅，美國未必可在國內生產替代產品，更會引發物價上升和其他嚴重後果，危害經濟民生。二來美國的國家管治體系完善，總統的權力受到國會眾議院、參議院、聯儲局等的制衡。

儘管如此，特朗普日後的政策路向如何，還須「聽其言，觀其行」，說不定他真的會為求取悅支持者而置美國整體利益於不顧，但肯定的是，未來一段時間環球經濟將受這個不明朗因素困擾，加上法、德兩國今年舉行大選，對國際局勢有一定程度影響，故以歐美為主要市場的香港企業，應當做好準備，沉着應對。 

李秀恒

李秀恒博士 BBS 太平紳士  
會長

After US President Donald Trump assumed office, he immediately signed an executive order formally withdrawing the country from the Trans-Pacific Partnership (TPP), which undermined the core of this US-led trade agreement and called its future into question.

The TPP was initially formed by 12 APEC countries including the US, Japan, Australia, Singapore and Canada. Negotiations began as early as in 2008, though the trade deal was not confirmed. After China introduced the “One Belt One Road” strategy, the US quickly announced in October 2015 that the member countries had reached a consensus. The agreement was officially signed at the start of 2015. The trade deal stands out for its transcontinental coverage, extensive coverage and high standards; it does not only set out to eliminate tariffs on all member countries, but its negotiations also encompass a broad range of subjects including the free movement of labour and capital, intellectual property rights protection, the opening of services industries, reform of state-owned enterprises, environmental protection and government procurement. The TPP advocates high-standard, binding and institutionalised cooperation. Apart from enhancing the level of economic co-operation and its liberalisation across the Asia Pacific, the agreement also intentionally includes China, which denotes political motives of the US in curbing China’s power and paving way for re-exerting its own influence in Asia.

Meanwhile, the Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP), another trade agreement that centres on the Asia Pacific, has come

under the spotlight since the TPP ran aground. The RCEP is led by China and the ASEAN, and it encompasses 16 member countries from Asia including India. In comparison, the RCEP leans towards the Asian-style of co-operation, meaning functional co-operation that is voluntary, flexible, open and slightly institutionalised. The requirements for joining the partnership are also comparatively low. The Trump effect may trigger the rise of trade protectionism in other developed country, which may in turn propel Asian-Pacific countries to divert their attention to the RCEP and accelerate trade and economic integration in Asia. In fact, member countries of the TPP such as Japan and Australia have already expressed their willingness to speed up the negotiations. Peru, which is not yet a member country of the partnership, has also stated its intention to join. All this has put the previously slow-moving RCEP in the fast lane. Once the RCEP is finalised, it will create substantial advantages for China’s implementation of “One Belt One Road” as it will eliminate many conditions for bilateral or multinational trade negotiations.

The US’s exit from TPP undoubtedly bolsters the advantages of “One Belt One Road” with 65 member countries. However, the China-US competition has not abated, and the trade war between the two countries is set to enter a new phase. During his election campaign Trump already advocated “anti-globlisation” and “localism”, and he vowed to review various free trade agreements of which the country is a part and adopt stern trade measures against China. Trump seeks to “protect” the livelihood of American workers with trade protectionism; in particular,

it pinpoints China-US trade and renminbi exchange rate mechanism as major foes. Some analysts have noted that Trump’s take on external trade is outrageous talk that may not be taken seriously. Firstly, global economies are intricately linked nowadays, and a return to the closed door policy is not feasible. For instance, the US and China shared a total two-way trade of US\$589.1 billion in 2015, which comprised 15.7% of the total value of US trade in export and import. If the US imposes heavy tariffs on China, the country may not be able to manufacture the substitutes domestically. This will lead to rising prices and other serious consequences, which will be detrimental to the country’s economy and the livelihood of its people. Secondly, the US has a well-developed system of governance where the President’s power is checked by the House of Representatives and Senate in the Congress as well as the Federal Reserve.

Despite this, it remains to be seen what directions Trump’s policies will take in the future. It is possible that he may put the overall interest of the US at stake in order to please his supporters. What’s certain is that the global economy will be affected by this volatile factor in the near future. In addition, France and Germany will have their general elections this year, which will also have certain impact on international politics and economy. Therefore, Hong Kong enterprises whose major markets are the US and Europe should gear up for upcoming challenges. 商(庭)

  
Dr Eddy S H Li BBS JP  
President

# 「港深創科園」 還須審視美國因素

今年1月初，閒置達20年的落馬洲河套區終於取得突破，港深雙方在87公頃河套區發展「港深創新及科技園」（下稱「港深創科園」）正式拍板上馬。這對銳意推動「再工業化」、發展高端製造業的特區政府來說，確實是一個重大好消息。

然而，美國新任總統特朗普咄咄逼人的對華政策，進一步增加全球貿易的不明朗因素。中美兩國是香港最大的貿易夥伴，分別佔貿易總額51%和7%，兩國貿易摩擦如箭在弦，香港沒有可能獨善其身。因此，香港在全球供應鏈與價

值鏈的重組過程中，除了必須抓緊中國擴大對外開放、提倡區域合作的機遇，還要審視美國因素所帶來的影響。

第一，以美國為首的西方國家在高科技領域，一直對中國實施各種禁運。受惠於「一國兩制」的成功落實，香港在回歸後依然能夠從美國，輸入一些不能輸往中國

的高科技產品。有輿論擔心，「港深創科園」大量輸入內地專才，結果會導致華府更嚴格限制美國高科技產品輸港，因為以後香港科學家接觸得到的美國尖端科技產品，內地科學家也可直接接觸到。對此，特區政府須全面評估箇中影響，並積極應對。

第二，朗普上場後旋即推出一系列入境禁令，難免會窒礙美國輸入創科人才、理念及資金。而部分被美國拒諸門外的國家（如敘利亞、伊朗和伊拉克等）屬「一帶一路」戰略的沿綫

範圍。這些國家科技人才輩出，香港應利用「港深創科園」的契機，實行人棄我取，吸引人才來港發展。

**“「港深創科園」憑藉物流及稅務優惠，加上有高科技人才、背靠內地的生產基地，必然有助中國突破美國的圍堵政策。”**



廠商會立法會代表  
吳永嘉議員

近年，在內地設廠的港商已將次要生產工序，或最後組裝環節轉移至東南亞等「一帶一路」沿綫國家，以滿足原產地規則，減低關稅成本。隨著「港深科技園」的落實，港商可考慮把部分高端工序搬回香港，這不僅有助香港「再工業化」，屆時出口貨物披上「香港製造」品牌，還可享受賦稅優惠。

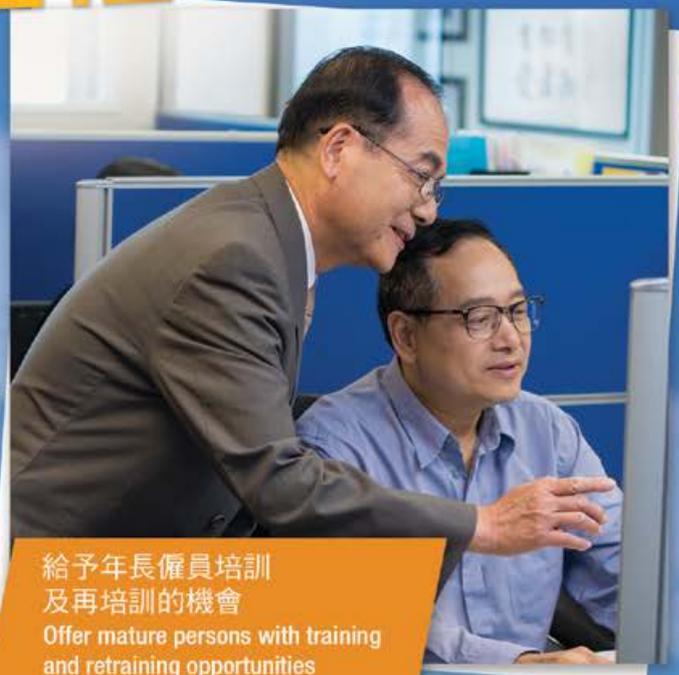
如果世界政經局勢往樂觀的方向發展，即歐美走向孤立的政策驅使中國進一步開放，香港將會是中國最能推動對外經貿和發揮軟實力的國際平

台。而「港深創科園」憑藉物流及稅務優惠，加上有高科技人才、背靠內地的生產基地，必然有助中國突破美國的圍堵政策。 

# 共建友善職場 銀齡再展新里程

Offer flexible arrangements  
Promote employment of mature persons

友善對待年長人士僱傭措施  
Friendly employment practices for mature persons



給予年長僱員培訓  
及再培訓的機會  
Offer mature persons with training  
and retraining opportunities



重視年長僱員的知識、  
經驗和技能  
Value the knowledge, experience  
and skills of mature persons



提供彈性工作安排、  
合適的工作裝備及休息時間  
Provide flexible work arrangements,  
suitable equipment, outfit and rest breaks

知識 Knowledge

經驗 Experience

人脈 Connections

傳承 Succession



勞工處  
Labour Department



機械人應用不是新鮮事。早在1961年，美國Unimation公司已製造出全球首台工業機器人，獲通用汽車（GM）應用在組裝汽車上。半世紀過去，近10年機械人應用明顯大幅上升。國際機器人聯盟的數據顯示，2015年全球工業機器人銷量按年急增15%至25.4萬台；又預期2016至18年，全球每年新增機器人數量保持13%以上增長。

#### 應用增加 成因眾多

機器人時代出現成因眾多，除因發達國在語音、人工智能等領域出現技術突破，生產流程成熟也令機器人成本下降、性價比上升，鼓勵企業使用。此外，中美為首的各國加緊研發，以及人口老化導致勞工短缺，也是機器人浪潮淹至的原因。

反觀香港，由於政府的科技及產業政策不明，加上本地製造業在80年代已將生產線北移，令我們在機器人應用方面變得後知後覺。然而不論是政府還是商界，近年均意識到機器人應用的重要及潛力。

2016年的《財政預算案》就特別將「機械人技術」、「健康老齡化」及「智慧城市」，列入本港未來重點發展的3大跨行業應用平台之一，又指「面對人口老化和勞動力減少，機械人技術的應用至為重要」。

#### 協作式機器人是出路

1994年創辦、主力代理外國機器人的智誠科技表示，近年愈來愈多廠商查詢機械人應用。「過去要主動搵客，現在是他們找上門，連一些小規模公司也有，每年定單數量也翻一倍。」公司經理（自動化業務）何仲豪說。

何仲豪認為應用增加，在08年興起及流行的協作式機器人是主因之一。他以公司代理的一款丹麥機械臂為例，「傳統工業機械人撞到人也不懂自動停下，容易造成傷亡，所以應用時要與工人隔絕，形成安全、空間及成本問題。協作式機械人遇事會自動停下，而且編程較易。」

政商界近年不斷討論「再工業化」，何仲豪認為製造業回流香港，必然面對空間及難請人問題，而協作式機械人正好是出路。他解釋：「製造業、輕工業很少需要全自動化，因為不符合成本效益，所以部分工序仍需由人負責，能夠與工人並存的機器人因此變得重要。」

想像你到餐廳，負責招呼的是機械人；人類再無必要從事勞力、危險及厭惡工作；與機械人相處，變成溝通的重要一環。這些看似科幻小說的情節，其實將是全球及香港未來的生活。剩下問題只是，當全球大步邁向機器人時代之際，香港距離這種生活尚有多遠？

Imagine you enter a restaurant and greeted by a robot waiter. Being free from manual labour, dangerous and offensive tasks, the mankind's most important problem will be how to communicate with a robot. These situations commonly found in science fictions will soon become part of our daily life. The only uncertainty is how far is Hong Kong from the Age of Robots?

## 香港離機器人時代有多遠？ How far is Hong Kong from the Age of Robots?

### 人才培訓仍不足

除了製造業外，香港作為服務業為主導的經濟體，如何在安老、餐飲、零售等勞動力密集的服務行業

發展及應用機器人，也是政商界應該考慮之事。再進一步，我們應該思考如何將機器人技術，結合到醫療、教育、檢測等優勢產業中，為這些產業注入更多科技元素。

要達成這些目標，人才培訓是關鍵。雖然政商界近年致力聯手推動創科發展，如成立創科局、在落馬州河套區建立創科園等，但「香港機械人學院」創辦人邱嘉俊認為本港在機器人教育方面，仍有改進的空間。

「雖然不能直接比較，但南韓有逾200間機械人教育的機構，每年辦80多場比賽。香港近年開始重視這方面，然而連同自己在內，一年前也只得10間相關機構，比賽場數是10場之內。」

2003年創辦學院的邱嘉俊認為，除了課堂、活動教學外，學生可在比賽中學習編程、創意設計、解決問題的能力，這些都是機動人教育的重點。「我們的課程很受家長歡迎，學生的能力不輸其他人，問題是現時考試制度不太重視這方面，又怎會培育到這方面人才呢？」

其實香港在機械人研發一點也不輸人後，甚至曾有本土製機械人在世界大賽中勝出，為港增光，但科研人才缺乏、年青人不願意從事科創工作是當前香港科創發展陷入困局的原因之一。看來政府除了要投入資金及提供機會外，亦應審視現時的教育系統，培養學生的興趣，激勵更多年輕人參與科創的行列。 **商** **魔**



何仲豪稱利用手上屏幕即可控制機械臂。  
Stanley Ho demonstrates operation of a robotic arm with a portable screen.



邱嘉俊認為本港中小學目前的師資，不足以教授學生機器人學。  
Jacky Yau opines that local schools lack of resources to teach robotics.

The application of robots is nothing new. US company the Unimation manufactured the world's first industrial robot back in 1961. It was given a role in the assembly line of the General Motors (GM). Half a century has passed, and the application of robots remarkable rose in the last decade. According to statistics of the International Federation of Robotics, global sale of industrial robots surged by 15% to 254,000 units in 2015. It is estimated that the annual production of new robots will grow at the rate of 13% or above from 2016 to 2018.

### Multiple reasons for wider application

The Age of Robots is given birth by a number of factors. Besides breakthrough in speech technology and smart intelligence in developed countries, robots are produced at lower costs but higher price-performance ratio. These encourage the application of robots in companies. Joint international studies led by the USA and China as well as labour shortage due to ageing population are

also among the reasons for the wave of robots.

On the contrary, Hong Kong is late in the application of robots in absence of clear government technological and industrial policies coupled with northbound relocation of manufacturing production lines since the 1980s. In recent years, however,

both the government and business sector have realised the importance and potential of robot application.

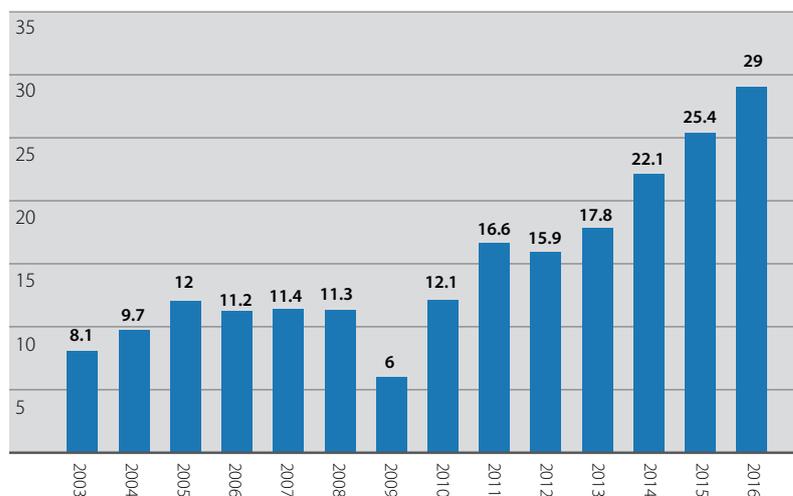
The 2016 Budget of the Hong Kong government specially includes robotics, healthy ageing and smart city as the three crossover platforms for key development in the future. It is pointed out that "with an ageing population and a shrinking work force, the application of smart production technologies, in particular robotics, is vital".

### Collaborative robot is the right solution

The Intelligent CAD/CAM Technology Ltd, a company founded in 1994 which mainly focuses on dealership of foreign-manufactured robots, said they receive more and more enquires from factories about the application of robots in recent years. "In the past, we went to potential customers for business, but now the customers come to us, some of them are small

表：2003至16年全球工業機器人銷量(萬台)

Chart: Global sale of industrial robots in 2003-2016 ('00,000 units)



註：2016年數字為預測值  
資料來源：國際機器人聯盟網站

Note: The 2016 figures are estimation  
Source: Website of International Federation of Robotics

companies. The orders double year on year," said Mr Stanley Ho, Manager (Automation) of Intelligent CAD/CAM Technology Ltd.

Stanley believes the collaborative robots which emerged and gained popularity in the 1980s is one of the main reasons for the wider application. He cited the Denmark-made robotic arm distributed by his company as an example. "The conventional industrial robots cause fatalities easily because they are not programmed to stop automatically when bumped into somebody in the workplace. For this reason, they are applied in a setting where access of workers is prohibited. This brings safety, space and cost issues. On the contrary, collaborative robots stop automatically for any accidents. Besides, the programming is much easier."

Re-industrialisation is a hot topic in recent years. Stanley believes that the return of manufacturing bases to Hong Kong will naturally face the problems of space and labour shortage, collaborative robots is just the right solution. "Full automation is scarcely needed in the manufacturing and light industries for cost-effectiveness. So, some of the tasks are still manually done. Robots which can work along with workers thus gain importance," he explained.

### Insufficient training

Besides manufacturing industry, the development and application of robots in labor-intensive service



香港學生參加本地機械人比賽。  
Hong Kong students compete in a robotics contest.

sectors such as elderly care, catering and retail, is also one of the matters which we should consider. Furthermore, the integration of robotics with priority industries including healthcare, education, tests and inspections should also be considered so that more technological elements are introduced into these industries.

Training for talents is the key to attainment of these goals. Although the government actively promote development of innovative technology in recent years – such as setting up of the Innovation and Technology Bureau and proposed construction of the Hong Kong-Shenzhen Tech Park in the Lok Ma Chau Loop, however, Mr Jacky Yau the founder of Robot Institute of Hong Kong believes that there is room for improvement in the local education on robotics.

"Although it is not a good comparable, South Korea has more than 200 institutions providing robotics training with more than 80 robotics

contests annually. In Hong Kong, however, it is not until several years ago that robotics received attention. As at one year ago, there are only 10 relevant institutions in Hong Kong, including us, with less than 10 robotics contests."

In the opinion of Jacky who founded the Robot Institute of Hong Kong in 2003, besides classroom and activity-based teaching, contest is a good way for students to learn

programming and innovative design and have their problem-solving capacity enhanced – all of which are key points of robotics education. "Our courses are well-received by parents, Hong Kong students are as good as others, the only problem is robotics is not a key subject under the examination system currently in force. It is difficult to train excellent talents under such circumstances!"

As a matter of fact, Hong Kong is not behind other countries in the research and development of robotics. Hong Kong-made robots had even won in world contests. The lack of research talents and the young generation's lack of interests to pursue a career in scientific innovation are one of the reasons why Hong Kong makes little progress in scientific innovative technology. The government has more to do other than capital investments and provision of opportunities. It should review the current education system, foster students' interest and encourage young people to join the innovative technology sector.



挑戰與回應

# 李繩宗談海洋公園40年發展

## Challenges and Responses

### Matthias Li shares the development of Ocean Park Over the Past 40 Years

海洋公園行政總裁李繩宗可能是英國歷史學家湯恩比(Arnold Toynbee)的知音人，找他暢談公園40年發展、分享管理心得，聽到的是一段不斷化解危機的經歷，恰似聆聽湯恩比「挑戰與回應」理論的企業版。

湯恩比認為，文明正是在應對挑戰中不斷進步。在李繩宗眼中，有危就有機，海洋公園也正好在他的信念及領導下，不斷回應挑戰，屢創高峰。

Probably a follower of British historian Arnold Toynbee, the Chief Executive of Ocean Park Hong Kong Matthias Li gave an account of the Park's efforts to overcome crisis after crisis during its 40-year history when he was supposed to tell its course of development and share his management experiences. It is the consummate "challenge and response" theory from corporate perspective.

Toynbee believed that civilizations arose in response to challenges. In the eyes of Li, opportunities arise from crisis. It is with such conviction and his leadership that the Ocean Park soars to greater heights by overcoming challenges.





李繩宗外表平實，堅持每天巡視海洋公園的他，容易被當成遊客。但只要這位公園首位華人CEO一開口，旁人自然被他說話的條理、對公園每個細節的掌握，以及帶領公園闖過一個個難關的經歷所深深吸引。

### 入職一年即遇危機

「我在94年加入公園，當時門票只是130元，沒想到一年後就遇上首個危機。」李繩宗口中的危機，

是指95年通往公園南朗山的唯一馬路，因山泥傾瀉而被封，遊客無法參觀山上景點，嚴重影響營運，而他當時正是署任行政總裁。

這場危機，對於在87年開始轉為自負盈虧的海洋公園來說，造成不少打擊，然而同時給予擅長轉危為機的李繩宗，一個展示身手的好機會。

「我當時從即時及長遠兩方面應對，」李繩宗憶述：「由於遊客只能使用山下設施，所以我們立即將門票降至40元作補償，並利用纜

車搬運物資、清理垃圾，以換取時間清理山泥。而事後我們也在『越礦飛車』附近，開闢多一條馬路做後備。」

### 釐清挑戰性質再解決

難關難過關關過，如果說95年一役只是「前奏」，那97年海洋公園因亞洲金融風暴、禽流感等因素，令公園轉盈為虧；99年政府引入迪士尼樂園；03年在沙士陰霾下，公園被迫大幅節流，甚至需在周一暫停營業，就肯定是「戲肉」，尤幸在他的冷靜分析、團隊的熱心努力下，每次危機海洋公園都安然渡過。

「我習慣先釐定挑戰的性質，再決定應對方法。」會計師出身的李繩宗，娓娓道出自己的危機管理哲學：「危機可分成3類，要先搞清



李繩宗對海洋公園前景充滿信心。  
Matthias Li maintains a positive outlook on the future of Ocean Park.

楚到底它是不可逆轉、不確定的還是周期性，每種危機也有不同的處理方法。」

他以迪士尼落戶香港為例，認為這是不可逆轉的事實，所以解決之道是找方法與對方共存。「我們當時想過甚麼也不做，即『坐以待斃』，甚至索性結業，但後來到過日本、法國等地的主題公園參觀後，發現競爭者的出現不一定是壞事，關鍵是如何與對方形成互補關係，保持自己特點，把餅做大才是重中之重。」

找到方法，海洋公園於是將原定5億至8億的擴建投資，大增至55億港元，景點由30個增至80個，同時引入熊貓、極地動物等不同種類動物，令公園原有的「動物」、「保育」等元素更多元化和突出。事實證明迪士尼開業後，海洋公園在市民心中的地位，從來沒有下跌，李繩宗這步棋走對了。

### 創辦宗旨始終不變

要數近年公園最具代表性的佳作，當然是「哈囉喂」。「我們原意是吸引外籍遊客，但2001年推出前夕，便發生美國9.11事件，震動整個世界，原本打算取消，但想到既然一切已準備就緒便硬著頭皮去馬。」結果外籍客沒太多，卻成功吸納年輕本地客。

盈利稍見曙光，又輪到03年的沙士疫情。「這個危機最可怕的地方，是它不知何時完結，應對方法只有節約開支，延長企業壽命靜待風浪過去，而最感動是不少員工放無薪假時，仍自願上班，與公司共渡時艱。」



2001年首次推出「哈囉喂」。  
The Halloween Bash started in 2001.

不過，應對方法再多，公園形象再變也好，李繩宗強調公園的創辦宗旨始終不變：「第一是非牟利，第二是為市民提供優質的娛樂、消閒節目，第三是推動保育。」

海洋公園在2015年度錄得2億港元虧損，是1987年以來最大。訪港內地遊客及相關消費力減少、內地旅遊口味轉變、國內經濟轉弱等因素，也是公園面對的最新挑戰。

### 未來目標 升級成渡假區

對此，李繩宗信心十足表示：「我認為今次挑戰屬周期性，有調查指海洋公園對亞洲以及中國旅客仍具吸引力，隨着南港島線、高鐵及港珠澳大橋等大型交通配套通車，更方便廣東省西南部、湖南、湖北等地旅客到來，相信會為我們帶來新客戶。」

「此外，我們會加強吸納working adult、商務旅客等客戶群組，延長營業時間、推出餐飲酒吧區便是策略的前奏。眼見印度及東南亞旅客持續增長，而1月推出的40元特惠門票又大受年輕人歡迎，我們對前景仍充滿信心。」

談起未來大計，李繩宗不諱言海洋公園要做的，不再是單一主題樂園，而是配合兩間酒店及水上樂園等設施的落成，升級做一個渡假區及娛樂中心。

在李繩宗口中，海洋公園的發展是一部「挑戰與回應」的歷史。訪問時一直對公園40周年慶祝活動大賣關子的他，相信早已找到應對今次挑戰的萬全之策，且看他之後會施展甚麼魔法，帶領海洋公園再贏漂亮一仗。 **商** **威**



1972年政府決定撥地興建海洋公園，時任港督麥理浩視察工地。  
The government decided to build Ocean Park in 1972. The then Governor Sir Murray Maclehoose visited the construction site.

Matthias Li, a sober-looking gentleman, insists on daily inspection of the Park where he is always mistaken as a tourist. The charisma of the Park's first-ever Chinese CEO lies in his methodical way of speech and his thorough understanding of the Park.

### Li's first crisis

"I joined the Park in 1994 when people only paid \$130 for the admission ticket. Unexpectedly, I met my first crisis at the Park after one year's service." The crisis Li refers is the closure of the only road leading to Brick Hill in 1995 due to landslide. Operation was greatly affected because visitors could not go to the hilltop attractions. This happened when he was acting as the CEO.

Such crisis dealt a great blow to the Ocean Park which became self-financed in 1987. But, it provided a great chance for Li, an expert of converting crisis into opportunity, to impress with his talents.

"I tackled the problem with immediate and long-term solutions," Li told from memories. "Since only the hill-foot facilities were available to visitors, we offered an instant ticket cut to \$40 as compensation. Supplies and rubbish were transported with the cable cars so that masses from the landslide could be removed quickly. After the incident, we built a road near the Mine Train as backup."

### Determine nature of challenges before resolving them

Jump over every hurdle that comes. If the crisis in 1995 is the "prelude", the Park's first ever loss in its twenty-year history recorded in 1997 is surely the "climax" which was caused by reasons including Asian Financial Crisis and the bird flu. Similarly, the government's introduction of the Hong Kong Disneyland, the spread of SARS in 2003 which left the Park with no alternative but significant expenditure cut and even a one-day closure are all catastrophic. Fortunately, the Park rode

out every crisis under Li's calm analysis and great efforts of his team.

"I always determine the nature of challenges before resolving them," said the accountant-turned-CEO. He told his philosophy of risk management. "There are 3 types of crises. The first thing to do is to know whether it is irreversible, indeterminable or cyclical. Different crises should be overcome with different strategies."

He cited introduction of the Hong Kong Disneyland as an example. Acknowledging that it is an irreversible fact, he believed that in order to solve the problem, ways must be found to co-exist with it. "At the time, we had considered doing nothing but "wait for our doom", we had even prepared for a shutdown. Later, when we visited other theme parks in Japan and France, we realised that the emergence of rivals is not necessarily bad. The point is how to develop complimentary relationship with it while keeping our characteristics is of utmost importance."

With the solution determined, the Ocean Park increased the investment in its expansion from the original HK\$0.5-HK\$0.8 billion to HK\$5.5 billion with attractions increasing from 30 to 80. Different animals were introduced, including the panda and polar species. This had diversified and highlighted the "animal" and "conservation" elements of the Park. It was proved that after the Hong Kong Disneyland was opened, the Park maintained its position among the general public. Li had made the right move in the game.

### Mission remains unchanged

Halloween Bash is doubtlessly the most representative of all the Park's events in recent years. "The event was originally designed to attract foreign visitors. Unfortunately, its launch in 2001 was preceded by the September 11 attacks which shocked the whole world. We had considered a cancellation, but with everything ready, the only choice was to go ahead." Although the event was sparsely participated by foreign visitors, it succeeded to attract young locals.

In 2003 the SARS broke out when profits were on the horizon. "The most terrible part of the crisis was an unpredictable end. The only way to prolong our survival was an expenditure cut until it was over. What impressed me most was the employees' commitment to ride out the difficult time with the company. They even came to work on unpaid leave days."

Li emphasizes that the Park's mission never changes despite the adoption of various responses to challenges: "First is to remain non-profit making; second is to provide premium entertainment to the general public; third is to pursue conservation."

In 2015, the Ocean Park suffered a loss of HK\$0.2 billion - the greatest since 1987. A slowdown in the Mainland economy, a fall in the number of Mainland visitors and their consumption power, and change of their preference were new challenges faced by the Park.

### Aiming to become an international resort destination

In this connection, "I believe it is a cyclical challenge. Surveys reveal that the Ocean Park is still attractive to Asian and Mainland visitors. New customers will be brought when extensive supporting transport such as South Island Line, XRL and Hong Kong-Zhuhai-Macau Bridge are put into operation, making it more convenient for Mainlanders from southwestern part of Guangdong province, Hunan and Hubei," Li said with confidence.

"On the other hand, we will step up efforts to attract customer groups such as working adult and business travelers. The first step is the extension of opening hours and development of a dining and bar zone. With more and more Indian and SE Asian tourists visiting Hong Kong and growing young clientele attracted by the preferential \$40-admission tickets offered this January, our prospect is positive."

Looking into the future, Li said the Ocean Park is not satisfied with being a theme park, it aims to upgrade itself into a premier

international resort destination with the completion of two hotels and facilities including the Water World.

It is learnt from Li that the Ocean Park's development is the consummate history of "challenge and response". He declined to disclose the activities to be held in the celebration of the Park's 40<sup>th</sup> anniversary, but it can be sure that he has under his belt a sound strategy to meet the challenge. We can expect to see another victory of the Ocean Park under Li's magical tactics and excellent leadership. 



# 向香港優秀品牌致敬!

由香港品牌發展局和香港中華廠商聯合會主辦的2016年「香港名牌選舉暨香港服務名牌選舉」及「香港新星品牌選舉暨香港新星服務品牌選舉」已圓滿結束，共有46個品牌得獎。今年的參賽品牌表現出色，充份展現香港品牌的靈活，能把握機遇「由逆轉勝」。

今年共有18個產品品牌奪得「香港名牌選舉」獎項、16個服務品牌獲「香港服務名牌選舉」獎項。而「香港新星品牌選舉」及「香港新星服務品牌選舉」，則分別有6個新晉品牌得獎。得獎者是「香港品牌」的典範，代表着香港品牌發展的最新風貌和最高水準。

## 建立名牌 化危為機

品牌選舉的評審團成員均是來自政府、工商團體及學術界的知名人士，他們按品牌的知名度、經營特色、創新意念、品質、形象、環保和社會責任6項標準來評分，再綜合實地審核的結果，決定新一屆的「摘星者」。



評判們均稱讚今年的入選品牌質素很高，無論是知名的老字號，還是年輕品牌皆表現了力求創新和突破的決心。面對近期市況不明朗及人手短缺等問題，不少獲獎企業均懂得靈活應對，例如以新科技配合營運和人手調配，令營運成本下降並提升效益。此外，不少品牌在宣傳推廣方面亦有傑出的表現，例如順應消費文化的新趨勢，把資源集中在網絡宣傳，聘用網上紅人及代言人更成為大趨勢。可見許多公司都明白機遇往往與挑戰相伴相隨，只要把握時機改革求變，便可提升競爭力，抵抗經濟放緩的挑戰。

## 財政司長任主禮及頒獎嘉賓

2016年品牌選舉頒獎典禮暨慶祝晚宴於1月25日假香港會議展覽中心會議廳舉行。當晚大會筵開60多席，出席嘉賓逾700人，場面熱鬧。頒獎禮邀得財政司司長陳茂波擔任主禮嘉賓，並聯同商務及經濟發展局局長蘇錦樑、常任秘書長（工商及旅遊）容偉雄、副局長梁敬國，以及工業貿易署署長甄美薇，頒發獎座予各得獎公司。

“建立品牌的競爭力，不失為攻防兼備的策略：既可幫助企業逆市擴張、打入新市場，亦可在淡市中留住客戶、固本培元。”

品牌局主席黃家和



# 頒獎典禮暨慶祝晚宴

Awards Presentation Ceremony-cum-Gala Dinner

25.01.2017



財政司司長陳茂波（前排左五）、廠商會會長李秀恒（前排左四）、品牌局主席黃家和（前排右五）與評判及得獎公司代表合照。

陳茂波司長致辭時，指香港品牌憑藉優質的產品和服務、靈活的營銷模式，以及多元化的推廣策略，成功塑造了不少揚名海外的香港品牌。然而在全球經濟一體化的影響下，香港企業雖能夠拓展更大的市場，但同時亦要面對來自世界各地的競爭。特區政府深知中小企業是香港經濟的支柱，所以一直積極為他們提供適切的支援，協助他們積極轉型，提升競爭優勢，以迎接這些機遇和挑戰。

品牌局主席黃家和指，許多香港企業在奮力打拚「逆境波」的過程中，將品牌作為扭轉局勢的突圍之道。他讚揚企業在面對市場環境轉變和經濟結構重組的時期，仍能一如既往地重視品牌，持續投入資源和心力，這種立足長遠的創見和堅持不懈的態度，令香港品牌的足跡跨越大江南北，並逐漸向「一帶一路」沿線國家延伸，使「香港品牌」這面金漆招牌繼續發光發亮。



## 品牌選舉評審團

### 「香港名牌選舉」

- 香港特區政府工業貿易署署長甄美薇
- 香港中華廠商聯合會會長李秀恒
- 香港理工大學校長唐偉章
- 香港工業總會主席鄭文聰
- 香港生產力促進局主席林宣武
- 香港品牌發展局副主席吳清煥
- 香港設計師協會副主席林偉文

### 「香港服務名牌選舉」

- 香港特區政府商務及經濟發展局副局長梁敬國
- 香港品牌發展局主席黃家和
- 香港旅遊發展局主席林建岳
- 香港零售管理協會副主席周允成
- 香港總商會總裁袁莎妮
- 香港貿易發展局副總裁葉澤恩

### 「香港新星品牌選舉」和「香港新星服務品牌選舉」

- 香港特區政府商務及經濟發展局常任秘書長（工商及旅遊）容偉雄
- 香港城市大學副校長（發展及對外關係）兼資訊系統與電子商務講座教授李國安
- 香港中小型企業總商會會長林國良
- 香港品牌發展局副主席金榮
- 香港品質保證局副主席何志誠
- 香港設計中心行政總裁利德裕

“近年電子商貿發展一日千里，香港企業需要積極轉型，發展品牌，善用品牌的軟實力，來推廣自己的產品，迎接未來的機遇和挑戰。”

財政司司長陳茂波





### 2016年「香港名牌選舉」得獎名單

#### 香港名牌十年成就獎

品牌：鴻福堂 公司：鴻福堂集團有限公司 	品牌：御藥堂 公司：御藥堂(控股)有限公司 
---	---

品牌：SINOMAX 公司：聖諾盟健康家居用品有限公司 	品牌：盛威 公司：盛威安全設備有限公司 
---	---

#### 香港卓越名牌

品牌：4M 公司：科文實業有限公司 	品牌：阿波羅 公司：阿波羅雪糕有限公司 
---	---

品牌：B.Duck 公司：森科產品有限公司 	品牌：維新烏絲素 公司：維特健靈健康產品有限公司 
---	---

#### 香港名牌

品牌：陳老二 公司：香港陳老二藥廠有限公司 	品牌：Clip Fresh 公司：潮安發展有限公司 
---	---

品牌：帝朗 公司：敏實有限公司 	品牌：金寶麗 公司：金寶麗寢室用品有限公司 
---	---

品牌：好而得 公司：華興文儀集團有限公司 	品牌：好利來 公司：好利來有限公司 
--	---

品牌：唐太宗 公司：捷成有限公司 	品牌：多多 公司：林和成貿易有限公司 
--	--

品牌：胃仙U 公司：建豐胃仙U有限公司 	品牌：楊氏水產 公司：楊氏水產有限公司 
---	---

### 2016年「香港新星品牌選舉」得獎名單

#### 香港新星品牌

品牌：AMAZINGthing 公司：第一網絡國際有限公司 	品牌：Jouetle 公司：高榮實業有限公司 	品牌：樂道 公司：樂道藝創有限公司 
---	--	---

品牌：飛鏢工房 公司：飛鏢工房有限公司 	品牌：永嘉諾 公司：永嘉諾有限公司 	品牌：XPower 公司：皇者國際貿易有限公司 
---	---	---

### 2016年「香港服務名牌選舉」得獎名單

#### 香港服務名牌十年成就獎

品牌：新時代卡拉OK 公司：新時代卡拉OK有限公司 	品牌：偉邦 公司：偉邦物業管理有限公司 	品牌：惠康 公司：牛奶有限公司 
---	---	---

#### 香港卓越服務名牌

品牌：太興 公司：太興飲食集團有限公司 	品牌：翠華餐廳 公司：翠華餐廳(集團)有限公司 	品牌：娛藝院線 公司：娛藝院線有限公司 
---	---	---

### 2016年「香港服務名牌選舉」得獎名單

#### 香港服務名牌

品牌：太平洋酒吧 公司：太平洋娛樂有限公司 	品牌：珠江船務 公司：珠江船務企業(集團)有限公司 
--	---

品牌：DR REBORN 公司：香港醫思醫療集團有限公司 	品牌：東海飲食集團 公司：東海(集團)管理有限公司 
---	---

品牌：香港航空 公司：香港航空有限公司 	品牌：香港電車 公司：香港電車有限公司 
--	---

品牌：唯港薈 公司：唯港薈有限公司 	品牌：史偉莎 公司：史偉莎集團有限公司 
--	---

品牌：昂坪360 公司：昂坪360有限公司 	品牌：大舞臺 公司：大舞臺節目及傳訊有限公司 
--	--

### 2016年「香港新星服務品牌選舉」得獎名單

#### 香港新星服務品牌

品牌：尊家 公司：尊家管業有限公司 	品牌：數學思維教育 公司：數學思維教育有限公司 	品牌：新亞生命 公司：新亞生命科技有限公司 
---	--	---

品牌：S.A.Y. 公司：欣德製作及培訓有限公司 	品牌：敏兒安 公司：雅士能基因科技有限公司 	品牌：中央 公司：Success Deal Ltd 
--	--	---

## 「三好」經營宗旨 兼具品質、創意、環保



「阿波羅」品牌自1972年創立以來，本着「價錢好、品質好、服務好」的宗旨，專注研發雪糕產品，並嚴控原料質量及生產過程，在港澳地區以及中國大陸的主要城市，為消費者提供時尚、健康、美味的優質產品。



商務及經濟發展局局長蘇錦樑(左)頒發「香港卓越名牌」獎項予阿波羅雪糕有限公司董事張瑛繡。

「阿波羅」今年榮獲香港品牌發展局及中華廠商聯合會頒發之「香港卓越名牌」大獎，可見品牌強調「品質、創意兼具」的經營理念得到肯定。

「阿波羅」一向堅持採用優質原材料，同時採用最先進的意大利及日本機器生產雪糕及雪條產品，以確保質素。迄今，設於中港兩地之廠房已擴充至約10萬平方英尺，更早已獲得「HACCP」、「ISO 22000」等認證。除了注重品質，「阿波羅」亦十分重視創意，每年均會推出多款嶄新產品，以迎合不斷轉變的市場需求。時至今日，「阿波羅」推出的雪糕產品種類繁多，一直廣受歡迎的產品計有Monaka、神奇筒、神奇杯、脆冰杯、紅豆霸冰條、雙色甜筒和大福糯米磁等；今年於美食博覽推出的「棉花厚多士」更是大受歡迎，得到媒體的廣泛報導！近年

「阿波羅」積極提升產品的多樣性，推出多款雪糕蛋糕、雪糕月餅及巧製雪糕甜品等，務求為消費者提供更多、更好的選擇。

### 善用品牌優勢 擴展內地市場

「阿波羅」在港澳地區早已建立良好口碑，擁有穩定的市場份額。公司於1992年開設「Appolo (Magic House)」專門店，至今已有近50家分店。藉此優勢，「阿波羅」近年成功拓展中國內地市場，分銷網絡已覆蓋18個省份，足跡遍佈上海、南京、重慶、成都、杭州、武漢和鄭州等大城市。部份產品更遠銷至美國、加拿大、澳洲等地。



「阿波羅」雪糕、雪條產品，是不少香港人的童年回憶。

### 實踐環保 不遺餘力

多年以來，「阿波羅」對於環保發展不遺餘力，繼斥資超過100萬元人民幣改善廠房、改造污水處理系統後，再淘汰燃油鍋爐，轉用生物質鍋爐，以大幅減少污染物的排放。同時，廠房推行不同的節能省電措施，部分產品的外包裝更由一次性包裝，轉為可循環再用的紙包裝，大大減少廢物產生。近年「阿波羅」旗下之冷凍貨車車隊均全面採用環保雪種，共同實踐環保理念，改善社會發展。



「阿波羅」每年均參與「工展會」活動，產品大受市民歡迎。

今後，「阿波羅」將繼續秉承創意與品質兼具的宗旨，力求創新，為旗下雪糕產品物色商機，拓展更多海外市場，為社會、為業界及「香港名牌」發展多出一分力。 

# 難忘是：雪糕的味道

阿波羅四十多年以來，  
為香港人打造無數美味的回憶



## 阿波羅榮獲「香港卓越名牌」



[www.appolo.com.hk](http://www.appolo.com.hk)

 Appolo HK





## 揉合安全創意 推動環保節約 ClipFresh™

一個安全又美觀的食物保鮮盒，不但方便攜帶，更是放心進食的保證。在2009年創立的Clip Fresh明白用家需要，一直堅持「安全、實用、可靠、時尚」的設計理念，研發不同功能產品，照顧不同人士需要。我們的產品深受本地及海外顧客歡迎，獲中國、歐美、澳洲、東南亞等逾70個國家及地區消費者歡迎，不少大型品牌也是我們的捧場客。



工業貿易署署長甄美薇(右)頒發「香港名牌」獎項予潮安發展有限公司常務總監湯栢楠。

### 品質優先 突圍而出

Clip Fresh 向來注重品質及安全，生產系統獲得「ISO9001:2008」品質管理系統、「BSCI」及「SEDEX」等認證。我們擁有逾38年自家生產技術，研發團隊經驗豐富，廠房設獨立質檢部門監控品質和測試產品外，也有工程部專責監控產品模具參數、產品數據及編制圖紙，確保產品的安全。

因此，Clip Fresh產品均符合「FDA」及「LFGB」國際食品安全標準，不含有毒物質如BPA。即使放在雪櫃、微波爐及洗碗碟機等電器，也能安全地使用。我們對產品細節一絲不苟，專利設計的密實扣鉸位比市面同類產品更耐用，測試證實鉸位能平均開關逾500萬次。

### 創新意念 貼心設計

Clip Fresh發展至今，已擁有11款不同類別產品，如塑膠、玻璃、陶瓷、甚至嬰兒系列等，照顧不同用家需要。公司去年更推出「Inbox」系列，打破傳統「保鮮食物盒」



Clip Fresh積極參與不同商貿展覽及地區性展銷會，提升品牌知名度。

的框框，加入新意念，以新形狀和設計吸引追求健康飲食及型格的年輕上班族使用。

除了外型美觀，Clip Fresh的產品設計也非常貼心，備有不同形狀和尺

寸，也有多種顏色，助消費者將食物分門別類。部份產品更內置篩子，可讓食物多餘的水分流到密實盒底部，用以盛載沙律、生果或海鮮等，保持食物乾爽衛生，不易變壞。

### 重視環保 肩負社會責任

Clip Fresh非常重視環保，肩負各項社會責任。將工廠生產的剩料及次品循環再造成垃圾筒、花盆或衣架等產品；為減少不必要的產品包裝，與月餅品牌「望月」合作，以可循環再用的食物盒取代傳統月餅盒，減少固體廢物；提倡「惜食」文化，在去年書展上出版《廚房裏的魔法·剩食》食譜，與大家分享如何將廚房裏的剩食變成一道道餐桌上的美食！

此外，我們還推行舊膠盒回收計劃，回收棄置的家用塑膠盒，再造成環保花盆，連同泥和種子送給綠色團體和學校，推動綠化教學，期望在下一代的心中種下一點「綠」。



Clip Fresh研發不同功能產品，配合不同市場需要。





**ClipFresh**<sup>®</sup>  
Just what you need.



將您喜愛的食物保持新鮮  
**ClipFresh**<sup>®</sup>



不含鄰苯二甲酸鹽 • 不含雙酚A • 無毒原料  
NON-TOXIC PLASTIC • NO BISPHE-NOL-A • NO PHTHALATES

**BPA FREE**

Sun Cheong Creative Development Holdings Limited 新昌創展控股有限公司

Tel: (852) 2427 3933 Fax: (852) 2489 0978 Email: infohk@clip-fresh.com



香港名牌



Clip Fresh | 搜索



clip-fresh.com

## 科研實證 為大眾健康把關



御藥堂以改善大眾健康為己任，率先套用醫學臨床技術於傳統中藥配方，為本港保健品發展揭開新一頁。兩款皇牌產品《御藥堂培植蟲草Cs-4》及《御藥堂破壁靈芝孢子》，雙雙通過香港浸會大學屬下浸大中醫藥研究所的初步臨床測試，嚴謹度是同業少有。今年品牌更榮獲「香港名牌十年成就獎」，表彰公司過去十年的持續努力及傑出表現。



財政司司長陳茂波(左)頒發「香港名牌十年成就獎」予御藥堂(控股)有限公司執行董事黃茂泰。

### 與大學緊密合作 提升產品質素

御藥堂於2002年成立，從事中成藥、保健產品、中醫診所等。公司多年來在行業保持領導地位，與本地多間大學合作，致力令產品盡善盡美。集團在2013年10月11日於港交所創業板上市，並於2015年轉到主板上市(股份代號932)，足見品牌實力。

御藥堂產品針對港人健康問題設計，一手包辦產品構思、配方、原材料採購等工序，以確保產品的獨特性及品質。公司產品種類繁多，其中《御藥堂培植蟲草Cs-4》及《御藥堂破壁靈芝孢子》最受顧客歡迎。據集團委託Nielsen所作的調查發現，《御藥堂培植蟲草Cs-4》在冬蟲夏草產品類別，連續8年(2008年至16年)獲全港銷售冠軍，而《御藥堂破壁靈芝孢

子》於靈芝孢子類別，也連續3年(2013年至16年)獲全港銷售冠軍。

### 培植蟲草 Cs-4 減失眠鼻敏症狀

有別於市面一般保健品品牌，御藥堂將產品功效數據化，提升大眾的信心。《御藥堂培植蟲草Cs-4》經香港浸會大學屬下浸大中醫藥研究所初步臨床證實，82%改善失眠，68%改善半夜起身。



御藥堂委託香港浸會大學屬下浸大中醫藥研究所，以雙盲形式進行針對性的初步臨床產品功效測試，均獲數據支持，功效明確。

Research Group 調查證實，81%受訪者認為產品可改善鼻敏症狀，91%認為有效改善氣管敏感症狀。至於《御藥堂破壁靈芝孢子》，也經香港浸會大學屬下浸大中醫藥研究所初步臨床證實，或有助穩定血脂、血糖及膽固醇。



御藥堂破壁靈芝孢子獲香港浸會大學屬下浸大中醫藥研究所初步臨床證實，或有助穩定血脂、血糖及膽固醇。

為保障大眾健康，御藥堂一直把產品品質放在首位。《御藥堂培植蟲草Cs-4》及《御藥堂破壁靈芝孢子》獲香港浸會大學屬下香港中藥檢定中心，頒發香港A嘜優質中藥認證，足證御藥堂產品於功效及品質上獲得認同及肯定。作為本港品牌，御藥堂致力為您健康把關，都市人工作即使繁忙，亦可透過御藥堂優質、高效的中成藥及保健品保持健康，繼續拼搏。



御藥堂集團控股有限公司及其子公司於2015年，正式由香港聯合交易所有限公司創業板轉為主板上市(股份代號932)。

\* 此產品沒有根據《藥劑業及毒藥條例》或《中醫藥條例》註冊。為此產品作出的任何聲稱，亦沒有為該等註冊而接受評核。此產品並不供作診斷、治療或預防任何疾病之用。

上市集團・信心保證  
集團編號・932

# 御藥堂

全港銷售 NO.1  
真初步臨床 真  
培植蟲草Cs-4・破壁靈芝孢子 榮獲國際權威尼爾森 Nielsen 核實

米雪

苗僑偉

# 日日Keep住食 藥箱都變成首飾箱



再獲殊榮  
**御藥堂** 榮獲

香港名牌十年成就獎  
Hong Kong Top Brand Ten Year Achievement Award

2008-16冬蟲夏草產品  
連續8年全港銷售No.1

Consumer Search Group 調查證實  
91% 氣管敏感 81% 鼻敏  
82% 失眠 68% 半夜起身



2013-16靈芝孢子  
連續3年全港銷售No.1

香港浸會大學屬下  
深大中醫藥研究所  
初步臨床產品功效測試證實  
此產品或有助穩定  
**血脂 血糖 膽固醇**

查詢電話：2526 2728 www.royalmedic.com

mannings 萬寧 + manning's Plus + 萬寧獨賣

● 詳情請參閱2018年2月至2018年6月全港冬蟲夏草產品零售銷量統計表(御藥堂2008-16冬蟲夏草產品)  
● 詳情請參閱2017年4月至2018年1月全港靈芝孢子零售銷量統計表(御藥堂2013-16靈芝孢子)  
● 品質保證：御藥堂靈芝孢子產品均經過嚴格品質控制，符合GMP標準，2016年11月獲「  
此產品經檢驗《藥劑學及毒藥學》及《中藥藥理學》證明，對改善伴隨的血脂、血糖及膽  
固醇等相關病症有效。此產品並不替代藥物，治療相關病症應諮詢醫生。

## 以客為本 重視品質

# Neway®



財政司司長陳茂波(左)頒發「香港服務名牌十年成就獎」予Neway 卡拉OK 有限公司培訓及發展總監吳兆麟。

Neway是香港最大型的卡拉OK集團，由1993年至今，集團一直致力成為一間具備高競爭力的卡拉OK企業，為市民提供健康、正派、優質的娛樂服務，並堅持以客為本的精神，建立公司的商譽及文化。除香港外，集團在澳門及馬來西亞亦設有業務，旗下擁有Neway及CEO兩個品牌，針對不同市場的需求，提供價錢大眾化及高質素的服務。集團尤其重視品質，全線分店均獲ISO品質認證，無論是顧客服務、歌曲系統乃至影音設備各方面，均獲客戶及行業認同。

卡拉OK源於日本娛樂文化，90年代初香港卡拉OK主要以酒廊模式經營，以獨立房間形式經營的卡拉OK場所並不普遍。Neway看準市場的潛力及發展空間，於93年正式開設首間香港分店。集團分店初期主要開設於尖沙咀、旺角、銅鑼灣等核心商業區，但隨着市民對卡拉OK服務的需求日益增加，分店網已拓展至其他住宅地區。

### 國際認證標準 服務不斷創新

Neway透過國際標準組織訂立的認證理念及系統，多年來與時並進，持續提升顧客服務、歌曲系統及影音設備，全線分店均獲ISO 10002:2004投訴管理體系認證及ISO 9001:2008品質管理體系認證。

隨着智能手機的普及，Neway近年推出自行研發的手機應用程式，讓顧客可以隨時隨地在線上查詢分店資訊及預訂房間，而且可在房間內用手機遙控點歌。此外，公司推行

「K-Fun積分獎賞計劃」，顧客成為Neway會員後，可於全線分店使用會員卡賺取K-Fun以兌換不同獎賞。會員亦可登入手機應用程式，即時使用積分兌換電子優惠券，以貼近現時電子化服務的趨勢。

除獨有的「唱K」文化，Neway亦不斷創新，加入多元化的娛樂服務，例如飛鏢機、桌球室等。集團更推出一站式派對服務，根據顧客



隨着需求日益增加，Neway的分店已陸續拓展至其他住宅地區。



Neway近年推出自行研發的手機應用程式，方便顧客消費。

的派對類型佈置房間及預備派對用品，期望為客人提供多元化的娛樂體驗。

Neway近年更透過不同的社交平台與顧客加強互動，建立facebook、WeChat及微博等專頁，開拓年青一代的市場。於未來，憑藉龐大的分店網絡及多元化的社交媒體渠道，集團在未來將繼續走在最前，帶領本港卡拉OK娛樂的潮流文化。商廠

NEWAY  
唱K加睇波  
Premier League Football  
玩得更放 好玩好多



香港服務名牌十年成就獎  
Hong Kong Top Service Brand Ten Year  
Achievement Award

榮獲香港服務名牌十年成就獎

now 獨家高清直播英超賽事經已登陸全線 NEWAY 及 CEO 分店  
WATCH ALL LIVE GAMES HERE

# 實施法定侍產假

## Commencement of Statutory Paternity Leave

如果男性僱員的子女於 2015 年 2 月 27 日或之後出生，並符合《僱傭條例》的相關規定，便可就其配偶/伴侶每次分娩享有 3 天侍產假。

Male employees with child born on or after 27 February 2015 are entitled to 3 days' paternity leave for each confinement of their spouse/partner if they fulfil other requirements as stipulated in the Employment Ordinance.



[www.labour.gov.hk](http://www.labour.gov.hk)



2717 1771 (此熱線由「1823」接聽 the hotline is handled by "1823")



二月 February 2015

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28



勞工處  
Labour Department

## 擁抱祝福 甜睡入夢

# LogosArt™

「Logos」指神的道，是活水，是滋養豐盛生命的泉源。LogosArt的使命是藉著創造主所賜的藝術靈美，把活水灌溉人的心田，以床上用品傳播喜樂的盼望及祝福。



商務及經濟發展局常任秘書長容偉雄(右)頒發「香港新星品牌」獎項予樂道藝創有限公司執行董事何偉君。

嬰兒用品。客人可選擇自己喜愛的祝福語或把自己、心愛的人或親友的名字印在LogosArt床上用品，印上獨一無二的字句後，每件產品基本上都是客人獨一無二的。



LogosArt期望以床上用品，傳播喜樂的盼望及祝福予每位客人。

### 始於一個夢想

「LogosArt」今年榮獲香港品牌發展局及中華廠商聯合會頒發之「香港新星品牌」大獎，足見品牌強調「將祝福帶入家庭」的設計理念得到專業肯定。公司創辦人何偉君(Irene)為追尋潛藏在內心十多年的夢想，創立一個品牌並透過產品向顧客傳遞祝福，所以在2015年創立LogosArt床上用品這個品牌。

### 獨一無二的床上用品

LogosArt 的床上用品，從設計以至生產一絲不苟，巧妙地注入時裝設計的元素，務求每件送到客人手上時貨品都令人覺得物有所值。他們明白舒適的床上用品是確保優質睡眠的重要元素之一，所以嚴選生產物料是不可或缺的一環，而私人訂製品選用的是水性無毒紡織墨水，獲多項認證，品質優越可靠。

除了一般床上用品，LogosArt還有

### 傳開祝福

LogosArt的產品上印有祝福語，還有使用者的名字，如斯貼心的設計，令到LogosArt 產品深受客戶喜愛。禮物是送贈者把祝福和心意贈予別人的一種表達方式，是希望對方明白到送贈者的心意。很多客人選擇送LogosArt 的產品給初生嬰兒，當家長們看到如此特別的禮物時，都會喜出望外，這正是 LogosArt的使命：把祝福送給客人、以及客人的家人及其他親朋，以及身邊的每一個人。

### 藝術無界限

Irene本來是一位設計師，具潮流觸角的她喜愛欣賞帶着正能量的藝術及創作。雖然品牌成立只得一年半時間，但已和藝術家吳運忠先生(Eric Sir)、網站「點樣」及漫畫家Samuel Lai合作，透過不同的crossover提升創作趣味，以豐富精細的概念表達創作動人之處，又可令顧客睡眠時，與藝術品及獨特創作有零距離接觸。 



LogosArt 的產品從設計到生產一絲不苟，巧妙地注入時裝設計的元素。

## 特朗普或掀全球減稅潮

自2008年爆發全球金融危機後，主要發達國家紛紛推出量化寬鬆貨幣政策。此舉雖有助緩解金融市場的流動性短缺，避免全球經濟陷入衰退，但措施對經濟增長的效用已隨時間而減弱，並衍生出不少副作用。

去年二十國集團（G20）會議倡議，主要國家將各自以及共同使用所有政策工具，包括貨幣、財政和結構性改革，刺激全球經濟增長及維護金融體系穩定，而通過降低企業稅項來增加經濟競爭力成全球共識。特朗普在競選時主張簡化稅制及大幅減稅，提出將聯邦公司稅率從目前的35%，大幅降至15%；如有關承諾成功落實，美國將成為全球公司稅率最低的國家之一。

事實上，歐洲、澳洲及日本等主要經濟體近年紛紛籌劃推出稅務優惠，以增強本國企業的競爭力和吸引海外投資。而長期維持簡單和高效率稅制的香港，近期亦有特首參選人提出檢討本港稅制，包括減輕中小微企的稅務負擔。鑒於企業投資對稅項成本相對敏感，特朗普新政或掀起全球減稅潮，亦可能引發全球產業佈局再次「大執位」。

## 一孩政策 效用有待觀察

為紓緩勞動力短缺等結構性人口問題，內地政府自2013年開始實施「單獨二孩」政策，讓一方屬獨生子女的夫婦可生育兩個孩子，去年起更全面允許一對夫婦生育兩個孩子。

許多發達國在經濟和社會發展成熟後，均出現生育率下跌並持續低迷的現象。其實，現代人在計劃生育時，變得更關注「生育成本」，孩子過多除了可能令父母生活質量降低，也會令分配給每個孩子的資源減少，影響「生育質量」。

近年國內培育孩子的成本上漲，加上家庭觀念改變，導致不少年輕夫婦在生兒育女方面轉為「貴精不貴多」。在開放「單獨二孩」的頭一年，內地的出生率回升至12.37%，惟2015年又跌至12.07%，反映措施成效並不持久。因此，「全面二孩」政策的刺激作用是否只是曇花一現，仍有待觀察。

LOGOSART™



每晚和  
祝福  
全接觸

Rebecca & Isaac  
Love never fails

Mary & John  
There are better times and longer they have  
a good reason for their future

# 貿易保護主義 升溫及對 香港的影響 (二)



## 「貿保」盛行 港勞工市場同受累

貿易保護主義盛行除令本港的進出口貿易貨量收縮外，還影響到香港的服務輸出，因為佔本港服務輸出總量約一半的轉手貿易活動和其他相關的貿易服務以及運輸服務等兩大項目，都在不同程度上受到貿易下滑的影響。轉手貿易活動和其他相關的貿易服務輸出主要是離岸貿易，本世紀以來迅速崛起，2000至07年年均增長13.8%，經手的商品數量超過轉口貿易；但金融海嘯後增速大幅回落，2009至14年平均每年僅上升1.9%；2015還收縮1.8%，去年上半年再減少0.9%。運輸服務輸出也面對同樣走勢，年均增速從2000至07年的11.2%，降至2009至14年的0.7%，2015年只有0.2%的輕微增長，去年上半年更減少1.2%。正因如此，香港整體服務輸出在經歷本世紀頭八年的高速成長和金融危機後的大幅放緩後，自2015年開始出現負增長，去年上半年更大幅收縮4.8%，正好對應貿易保護主義的冒起和擴散，雖然這一由盛及衰的大調整並不能全部記在貿易保護主義帳上。

貿易及物流行業對香港GDP增長的貢獻度也出現了從高到低的盛衰變動。據政府統計，這一行業創造的附加值佔GDP比重從2000年的23.6%，逐步提升至2005年最高峰時的28.5%；在2001至07年間，貿易及物流對香港GDP增長的貢獻率高達三分之一。然而，隨着全球金融危機爆發和貿易保護主義的冒起，香港轉口貿易和離岸貿易功能受到削弱，貿易及物流行業佔GDP比重逐年下滑，到2014年降至本世紀初的水平，2009至14年對GDP增長的貢獻率大降近半至17.3%。2015年以來雖缺乏相關統計，但由於貿易保護主義升溫及擴散的影響，本港貿易持續陷入負增長，貿易及物流對經濟增長的貢獻應變為負值，GDP佔比再降至90年代的水平。

最後，貿易保護主義對香港貿易及物流乃至整體經濟產生的消極影響，最終必然反映到勞動就業上。在最高峰的2007年，貿易及物流行業提供了83.62萬個就業崗位，佔香港全部就業人數比重超過

24%；但到2014年，這一行業的就業人數減至76.5萬人，比2007年減少超過7萬人，佔香港全部就業人數比重也降至20.4%。2015年以來暫時沒有相同口径數字，但據政府發佈的就業及空缺按季統計報告，僅進出口貿易行業的就業人數，去年六月就比2014年12月減少1.23萬人，跌幅大於2009至14年的平均水平，說明由貿易保護主義引發的外部需求不足對香港勞動就業的影響有增無減。

## 發展前瞻及因應之道

俗話說，解鈴還須繫鈴人。面對愈演愈烈的貿易保護主義使世界陷入半個世紀以來最長的貿易持續疲弱期，G20各成員注意到貿易保護歪招不僅難破各國產業發展瓶頸，而且將阻礙經濟復甦，進一步加深危機，因而在多次峰會上承諾加強國際合作，共同反對貿易保護主義。在今年七月初舉行的G20貿易部長會議上，中方倡議G20把不採取新的貿易保護主義措施的承諾延長至2018年，得到與會各方的積極響應，各方還就加強多邊貿易體制達

上期談及貿易保護主義的特點，其中部分G20成員更成為「貿保」的急先鋒，讓全球的經濟環境有不斷惡化的現象。在中國作為「貿保」主要受害者的情況下，香港也不能倖免。因此，香港需審時度勢，尋找新出路。

成重要共識，說明各主要經濟體在推動全球貿易增長、並以此促進全球經濟復甦問題上有着堅定的共同立場。

值得注意的是，去年9月杭州峰會在貿易領域再摘取三項成果，當中最重要首推《G20全球貿易增長戰略》，G20成員承諾在今年年底前全部核准《貿易便利化協定》，這對加強多邊貿易體制意義非凡，因為目前雖有近90個WTO成員核准了該協定，但仍未達到正式生效門檻，G20成員的承諾可望發揮定海神針的功效。根據國際組織專家的估算，該協定倘若全面付諸實行，全球貿易額每年將增加1萬億美元，並將新增2100萬個就業崗位，而其中的1800萬個是在發展中國家。

### 消除「貿保」 說易行難

但也要看到，儘管G20貿易投資工作組為世人描繪出消除各種貿易保護措施有望促進全球GDP每年增加4320億美元及提供900萬個就業機會的誘人前景，但要完全消除各

國已出台的諸多貿易保護措施絕非易事，要全面落實全球貿易增長戰略更需要長期努力。這是因為：

一方面，在歐美各國，政治右轉似已成為一股強大風潮，貿易保護主義也早已上升為一個重要的政治議題，除了推動再工業化及尋找全球經濟再平衡需要各國推行難度極高的結構性改革之外，還與全球化下各國民眾對於工作穩定性的擔憂、收入長期停滯和貧富差距拉大的不滿有關，從而政府將持續面對保護本地就業和收入的壓力。經濟全球化和自由貿易還常常被當作是這些核心問題的根源，因而不容易令反對者相信貿易自由化可以讓各國及不同階層分享發展成果。

另一方面，各國實施的大多是在多邊貿易體制內採用的貿易保護措施，表面上並不違反WTO規則，這既與WTO自身的制度性缺陷密不可分，也與各國基於新貿易理論制定戰略性貿易政策、力保本國高端製造業和戰略性新興產業的國際競爭力有關連。在此景況下，受害方即使訴諸世貿組織爭端解決

機制，也會是長久爭拗，可能無補於事。

面對全球到處飄盪着貿易保護主義幽靈的大環境，香港需要審時度勢，努力尋找解困之道。其中一條出路，是以金融創新、股權投資和專業服務等優勢，全力配合國家推動「一帶一路」建設，積極拓展這一擁有45億人口的新興市場，使之成為未來香港貿易發展的新動力。另一條出路是更積極參加方興未艾的區域經濟合作，通過簽訂更多的區域自由貿易協定，廣泛分享區內自由化帶來的好處。此外，香港還應加快推動再工業化，善用先進科技和鼓勵創新，發展高增值製造業及推動相關產品出口，真正實現產業多元化，進一步提升本地經濟的競爭力。 



## 解構中國對外投資趨勢

其實內地ODI在2002年以前只是寥寥可數，每年非金融類投資額大多低於50億美元，但由於中央政府在02年後明確將企業「走出去」作為內地深化對外開放的重要戰略，並制定各種政策鼓勵；加上多個內外因素推動，遂令內地ODI迎來高速增長時期。在2003至16年期間，中國ODI保持了約33.9%年均複合增長率，05年突破百億美元後，14年更衝破千億美元大關。

### 投資結構與地區轉變

在內地ODI不斷增加的過程中，不難發現投資的行業和地區結構發生巨大變化。其中，採礦業、租賃及商務服務業、交通運輸等是早期對外投資的目標行業，但近年它們的重要性已被製造業和房地產業（包括建築業）取代，投資額分別從2006年的9億美元和4億美元，大

幅增至前年的200億美元和115億美元，佔比也相應增至16.5%和9.5%（表）。

中國有「世界工廠」之稱，隨着近年內地企業紛紛到海外投資製造業，外界不禁反思中國製造業優勢是否逐漸褪色。美國波士頓顧問公司（BCG）2014年底發表「全球製造業經濟大洗牌：世界成本競爭力的變動」報告發現，以中國為代表的傳統低成本製造基地，面臨越來越嚴峻的綜合成本上漲壓力，營商成本競爭力相對其他國家已大為降低。事實上，內地製造業相對於美國本土的綜合成本優勢，已由2004年的14%，下降至2014年的4%，預計到2018年美國製造的成本甚至會比中國低2%至3%。

投資地區方面，以往拉丁美洲和亞洲是主要地區，但近年拉丁美洲的

重要性持續減弱，相反亞洲則有增無減。同時，北美洲的投資額亦逐年增多，歐洲情況則相對平穩。亞洲成為內地對外投資的重中之重，地緣因素固然是重要原因，加上全球經濟重心東移，亞洲新興經濟體在過去多年的增長迅速，不僅擁有豐富的自然資源、勞動力以及日趨完備的各種產業基建和配套體系，而且內需市場廣闊並且增長強勁，自然成為內地企業乃至全球跨國公司的「必爭之地」。

另一方面，隨着國際競爭更趨激烈以及國內產業升級的壓力日漸增大，內企開始關注自身在成本效應、資產配置以及市場多元化等方面的需要，故對外投資亦由早期的「資源驅動型」，漸漸轉向「市場導向型」。亦有更多的企業透過在特定國家進行「窗口型」的投資，作為吸納和引進當地的科技和特殊經營要素的捷徑。

中國在國際直接投資(Outward Direct Investment, ODI)近年不斷上升，2012年及15年分別成全球第3大和第2大對外投資國，單是去年相關領域的非金融類投資金額已較前年同期急增44%，高達1,701億美元，「中國買下全球」的說法不遑而走，與此同時，亦有指這是內地資產泡沫化外溢的表現，到底應如何解讀這種現象？

### 「增速與質素」矛盾顯露

傳統理論認為本幣升值有助推動企業對外擴展疆域，但近年人民幣匯率持續下跌，在這種情況下，內地對外直接投資仍高歌猛進。有分析指，一些內地企業預計人民幣匯率偏軟將持續較長一段時間，故到海外進行投資藉分散匯率風險；但亦不排除有部分企業「走資」，令人擔憂對外直接投資是中國資金外逃的另一條新通道。

另一方面，一些內地企業對外投資的非理性現象亦引起關注。近期房地產相關業務成為內地企業對外投資的「新寵」，在一定程度上或與該行業進入門檻較低、投機性強有關。

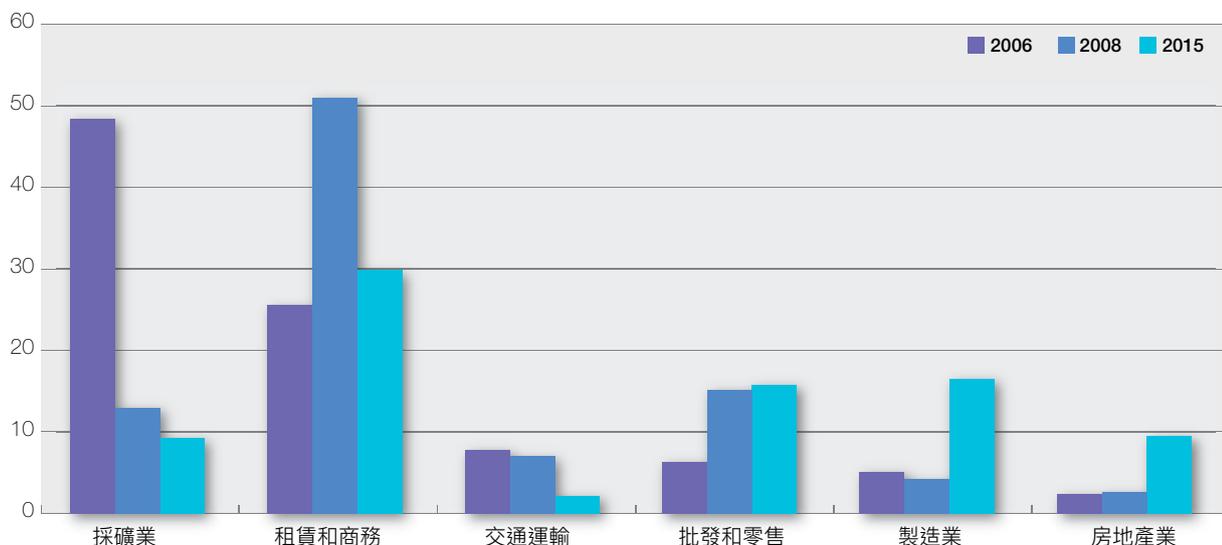
為遏止資本外流，最近中央推出了一系列加強資本管制的措施。包括對部分企業對外投資項目進行核

實，主力打擊常見的境外投資異常情況。據報道，中央亦頒發新的限制措施，嚴格管控規模在 100 億美元以上的對外投資項目、國有企業在境外投資額超過 10 億的房地產項目，以及中方投資額在 10 億以上的非主業大額併購和對外投資。

此次針對大筆對外投資項目以及從房地產和跨業購併這兩個「事故多發地帶」入手，相信不僅是為了堵塞資本外流的一個新漏洞，另一個甚至可能是更重要的目的則是希望藉此防範對外直接投資結構的失衡和抑制非理性的擴張，敦促內地企業注重海外資產的質素和效益，確保對外直接投資能健康發展。 **商**



表：中國對外直接投資的主要行業分佈情況



資料來源：wind數據庫、廠商會研究部整理

# 「一帶一路」倡議 印尼基建率先受惠

2013年中國國家主席習近平選擇在印尼對外公布「一帶一路」倡議並非偶然。印尼是東南亞國家聯盟（東盟）最大的經濟體，這個群島國家的人口亦是東盟之冠，而中國所缺乏的一些天然資源，該國卻有豐富蘊藏。儘管如此，印尼的基建發展一直受到基礎設施薄弱和投資不足的掣肘。相比之下，中國資金充裕，並銳意物色新市場，以填補歐美依然疲弱的市場需求。因此不少人認為，中國和印尼合作必定可以相輔相成。

及後，印尼發展為海上絲綢之路的一個關鍵地點。海上絲綢之路是「一帶一路」倡議中的「一路」，主要聚焦於發展海港、航空資源、能源和通訊業務。印尼在上述所有領域的投資明顯不足。

## 外來投資增長迅速

印尼國家發展規劃部（Bappenas）的數據顯示，2015年至2020年期間印尼共需要7,200萬億印尼盾（約6,000億美元）以支持其基礎設施升級計劃。由於中央政府僅能提供所需資金的25%，印尼必須依賴海外投資的援助，因此印尼素來大力支持中國主導的亞洲基礎設施投資

銀行（亞投行），也在情理之中。目前，印尼是亞投行第八大股東，出資額達33.6億美元。

印尼在推動對內投資方面原本已取得一定成績，而自「一帶一路」項目啟動以來，其外來投資增長速度更為顯著。印尼投資統籌局資料顯示，2015年該國共吸引外來投資6.28億美元；2016年，僅第一季度的外來投資總額已達5億美元。

印尼的外來投資來源地亦發生了根本變化。其中最為明顯的是，美國對印尼的直接投資急劇下跌，從2013年佔整體比例的8.3%跌至2015年的2%。不過，來自新加坡、日本、中國內地和香港的投資早已填補有關資金缺口。

中國方面大幅增加了對印尼的投資。2015年，中國與印尼兩國政府簽署諒解備忘錄，議定了30億美元的融資框架。據此，中國國家開發銀行同意與印尼多個地方金融機構合作，為52個項目提供資金。印尼投資統籌局投資監督部副主席Azhar Lubis在上述諒解備忘錄公布後表示：「未來幾年，來自中國的

潛在投資將維持在較高水平。目前最大的挑戰是確保這些潛在投資可以盡快實現。」

## 港助內地企業入東盟

迄今為止，中國注資的其中一個大型項目是位於巴淡島的丹絨沙烏（Tanjung Sauh）港口。巴淡島是印尼一個自由貿易區，地處新加坡南面。丹絨沙烏港口項目獲中工國際工程股份有限公司投資，第一期重建工程可望把這個貨櫃港的吞吐量提升至400萬個標準貨櫃。

此外，亞投行還批准了對印尼國家貧民窟升級項目的2.165億美元貸款。該項目亦獲世界銀行提供資金，目標是為印尼154個城鎮的970萬貧困居民改善城市基礎設施和服務。

鐵路基建方面，中印高鐵公司（PT Kereta Cepat Indonesia China）目前正興建雅加達至萬隆高速鐵路。中印高鐵公司是印尼國有企業財團與中國中鐵國際的合資企業，中國國家開發銀行為項目提供貸款。

公用事業發展方面，印尼國有電力供應商印尼國家電力公司（PLN）

中國的「一帶一路」構想2013年首次於印尼公布。其後，隨著中國發起大規模投資，展開雄心勃勃的全球物流及基礎設施升級計劃，印尼成為首批從「一帶一路」項目中受惠的地區之一。

已就建設17,331兆瓦的電力供應設施簽署協議。根據協議，中國企業將佔用有關設施46%的電力供應。此外，中國還出資興建蘇門答臘的棉蘭-瓜拉納穆-直名丁宜收費公路 (Medan-Kuala Namu-Tebing Tinggi Toll Road)、爪哇的芝蘇達烏收費公路 (Cisumdawu Toll Road)、北蘇拉威西的美娜多-比通收費公路 (Manado-Bitung Toll

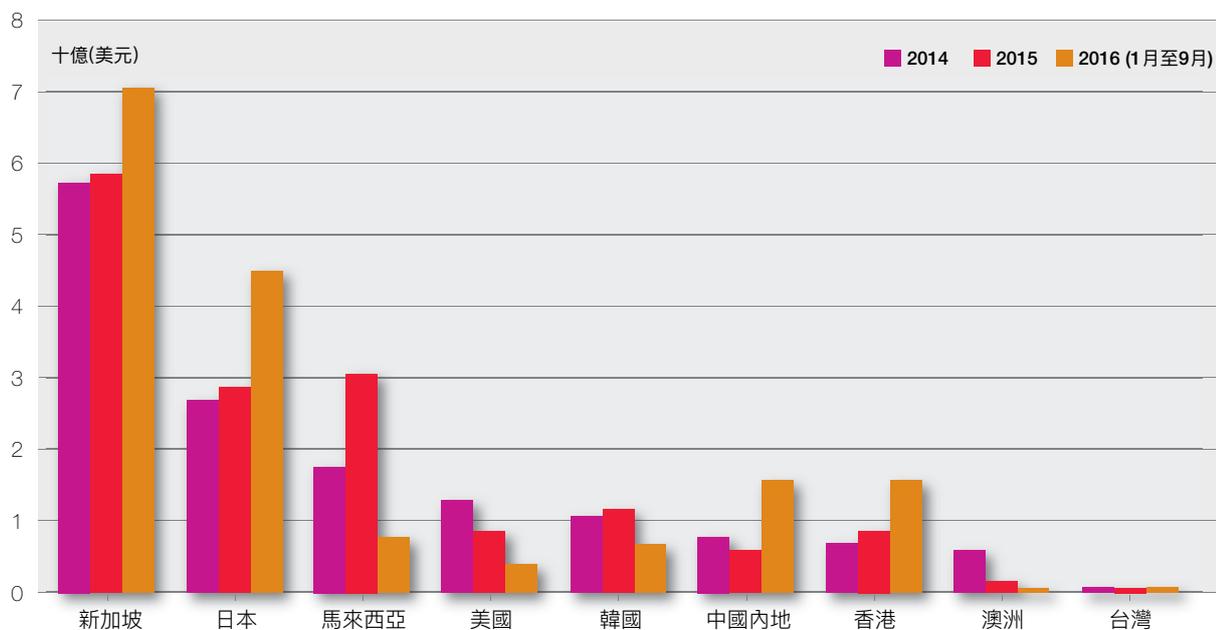
Road) 和加里曼丹的薩瑪林達-巴厘巴板收費公路 (Samarinda-Balikpapan Toll Road)。此外，中國亦投資興建位於巴布亞的Manokwari水泥廠項目。

香港亦致力於加快推進自身的投資計劃，並於2016年5月與印尼代表簽署諒解備忘錄。香港投資推廣署署理署長吳國才提到香港在「一帶

一路」項目發展中擔當的角色，他表示：「投資推廣署此次與印尼所簽署的諒解備忘錄是我們與『一帶一路』沿線國家所簽署的第九份備忘錄。香港作為中國內地與東南亞國家聯盟之間的『超級聯繫人』，不但為印尼公司提供最佳的平台，以進入龐大的內地市場，亦有助內地公司於東盟市場尋找商機。」

## 投資來源地

流入印尼的外商直接投資(來源地劃分)



資料來源：印尼投資統籌局

# 網絡攻擊勢增 企業 3 招自保

進入「互聯網+」時代，網絡保安變得越來越重要，根據互聯網供應商的研究報告，預計2017年本港勒索軟件攻擊將大增。企業需要知道電腦襲擊的最新趨勢，才能及早防備，減少損失。

思科最近發表的《2017年度網絡保安報告》，總結3大網絡保安趨勢，包括（一）入侵金融公司戶口進行股票交易，以「搭棚」方式推高股價；

（二）以勒索軟件斂財；及（三）「網絡犯罪包辦服務」湧現，涵蓋犯案技術、基礎設施及付款管理系統，並透過分享犯案收益賺取多重回報。

黑客攻襲猖獗，本港警方去年首3季合共接獲61宗未經授權的股票交易案，按年升幅高達2.4倍。此外，「香港電腦保安事故協調中心」去年錄得350宗加密軟件勒索，較2015年大增350%，印證網絡保安最新趨勢恰如思科報告所言。

## 黑客勒索 代價不菲

思科在報告又指，無論是大企業以至中小企也好，網絡攻擊對它們的營運和財務系統也造成嚴重影響。受訪企業中，22%資料外洩的企業因此失去客戶，其中40%損失逾兩

成客戶群。此外，23%資料外洩的企業失去潛在商機，當中42%損失兩成以上。

事實上，早前在美國電訊商Verizon斥資48億美元收購Yahoo後，Yahoo剛好接連陷入資料外洩風波，結果有傳Verizon要求降價10億美元，可見網絡保安對企業商機影響甚深。

## 黑客活動「企業化」

正當企業仍不斷苦惱如何縮短偵測網絡威脅的時間，黑客已利用新的攻擊方式模仿企業架構，透過經紀人 (brokers) 作為中層管理人員，掩蓋惡意活動，令威脅可以更快速蔓延至整個網絡，保持其操作空間並逃避檢測。而Deep Web (深網) 甚至有各種惡意軟件及攻擊服務出售，更可僱用黑客，即使沒有專業技術背景的普通人亦成為黑客一份子，令企業面臨更廣泛的保安威脅。

面對黑客活動持續演進，企業必須積極部署網絡保安策略，為企業資產及重要資訊好好把關，減低金錢損失之餘，亦避免因而錯失更具價值的潛在商機。企業推動網絡保安時，可考慮以下3點：

1. 讓保安作為優先的業務項目：企業管理層必須具備網絡保安意識並宣揚其重要性，以投資保安方案為首要任務。
2. 量度營運支柱：審視過去保安實施方式、修補漏洞，以及控制存取點至每個網絡系統、應用、功能及數據。
3. 採用整合式防禦方法：考慮選用整合式的保安防禦架構，不但減低架構複雜性，亦可提升自動化效能及簡化流程，增加保安效率。 



## 貨運風險指數下降 理賠申請卻上升

做生意最怕出意外，除了金錢損失，還可能賠上商譽。廠商會保險代理有限公司(保險公司)定期公布「香港貨運風險指數」，以科學方法推算貨運風險趨勢及付運風險的升跌；而近年指數持續下跌，申請理賠宗數比率卻上升，反映出入口商愈來愈重視保險的重要性。

貨運風險一般指在貨運途中可能發生的意外事故，包括海陸交通意外；船舶的火災、爆炸、水濕、偷竊、船舶意外事故（如沉沒）等。此外，貨物未能送達、罷工、暴動、騷擾等，也是貨運可能遇到的風險。

而「香港貨運風險指數」是由保險公司的「申請理賠的保單宗數佔全部保單數目比率」（或簡稱申請宗數比率）乘以「申請理賠保單的金額佔全部保單金額比率」（或簡稱申請金額比率）所得出的積，2013至15年的指數為0.252，保險公司以此作為基數，每半年更新一次。指數在去年上半年為0.092，下半

年進一步降至0.051，顯示整體風險正大幅下降（見表）。

### 經濟不景 貨運保險更重要

近年全球經濟不景，香港整體出口減少，但根據下表，去年下半年申請理賠宗數比率卻上升了。而貨運風險指數減低，原因是申請理賠保單的金額佔全部保單金額比率下降，或與耐用品及奢侈品需求下降有關。

出入口商在經濟不景，貨金及貨量也不多的時候，卻更擔心貨品付運時出現損壞而影響收益，儘管索償金額可能下降，仍購買保險及申請賠償以彌補有關損失，突顯貨運保險的重要性。

事實上，企業付運後，如果買家不承接提單貨物擁有權，貨物的運輸及其相關風險，仍是歸於付貨人。付貨人難以承受若貨物全損所帶來的重大經濟損失，更何況另一種更大的風險，即共同海損的責任。如出入口商為貨物投保貨運保險，便能有效轉移上述風險。

現時不少企業仍會以貨值來決定是否購買貨運保險，但這樣不能保障共同海損的風險。因此，企業應該購買貨運保險，而保險費用一般只需約港幣200港元至數百元不等，相對數十萬元甚至過百萬元的貨物，理由不言而喻。

如有查詢，可致電2394 5941聯絡廠商會保險代理有限公司。

表：貨運風險指數趨勢

時期	申請宗數比率 (A)	申請金額比率 (B)	風險指數*
2013–2015年	0.463%	0.544%	0.252
2016年 (1–6月)	0.220% ↓	0.418% ↓	0.092 ↓
2016年 (7–12月)	0.2276% ↑	0.2236% ↓	0.051 ↓

\*「香港貨運風險指數」是以A 乘以 B所得出的積。

# 科技券計劃 鼓勵企業善用科技提升營運

創新科技是未來經濟增長的重要動力，不少中小企深明需要升級轉型、提高生產力，但礙於資金所限，往往只能放棄計劃。針對有關情況，創新科技署（創科署）去年11月推出「科技券計劃」，而廠商會也邀請署方代表舉行講座，向會員闡述計劃的詳情。

香港公司逾9成是中小企，也是廠商會會員的主要來源。業界一直希望政府協助升級轉型，為此創科署去年11月在創新及科技基金下，以先導形式推出5億元的科技券計劃，資助本港中小企使用科技服務和方案。截至1月底，逾830間中小企對計劃感興趣，署方也收到超過130份申請，反應理想。

為了讓會員進一步了解計劃詳情，廠商會在1月10日舉行講座，邀請創科署副署長黃宗殷先生、助理署長（資助計劃）夏國鋒先生及高級經理（創新及科技基金）李志邦先生出席主講。



廠商會董事李惠芬（左）致送感謝狀予創科署副署長黃宗殷先生。

## 配對方式 最多獲20萬資助

根據計劃，凡根據《商業登記條例》登記、在本港有實質業務運作最少1年的中小企即可申請資助。科技券計劃委員會會按申請企業的業務及建議項目是否相關、預算是否合理及推行細節是否切實可行等準則審核。若申請成功，企業將獲政府以2:1的配對方式提供累計上限20萬元的資助，而有關企業須投入不少於項目成本三分一的資金。項目按計劃完成後，申請企業可向政府申請發放核准資助。

夏國鋒表示：「科技券計劃賦予中小企相當大的自由度，由於不同公司的業務和科技需要不盡相同，而管理層也未必完全掌握哪一類科技方案對公司業務最有幫助，中小企在檢視其業務運作後，可考慮邀請合適的科技方案供應商提供建議，



達至提高生產力或升級轉型的目標。」

黃宗殷指出，政府致力推動創科發展，並透過推動科技研發、支援初創企業、推動「再工業化」等措施完成，以創科帶動經濟多元化發展，例如計劃在落馬洲河套區興建「港深創新及科技園」，並於去年12月推出「院校中游研發計劃」，以及撥款20億元成立「創科創投基金」等。

有興趣申請科技券的企業可先透過計劃的專屬系統（網址：<https://tvp.itf.gov.hk>）登記為用戶，然後透過系統提交申請書。 

## 與古董零距離接觸的博物館：兩依藏



20世紀50年代製的化妝粉盒。

大家到博物館參觀古董或藝術品時，往往只能隔著玻璃欣賞，想看真展品上細緻的圖案已很困難，更莫說用手觸碰感受了。然而，私人博物館兩依藏卻打破了這種「可望而不可即」的無奈，讓觀眾親身接觸這些珍品。

2014年3月開幕的兩依藏博物館，坐落於上環最具歷史的荷李活道上，是香港迄今最大的私人博物館。身處香港這個揉合了中西文化的國際大都會，兩依藏博物館既擁有中國明清家具的世界級珍藏，亦有全球館藏最多的歐洲珠寶粉盒。

### 嶄新展陳方式 香港獨一無二

有別於一般博物館採用的展陳方式，兩依藏以鮮活的形式把展品完全開放予觀眾，並歡迎任意拍照。觀眾可以近距離接觸展品，通過視覺和觸覺學習欣賞古董。此外，兩依藏亦摒

棄一般博物館只運用文字和語音解說的模式，而是以導賞方式帶領觀眾參觀，每次導賞亦只接待最多5位觀眾，有時甚至單對單，令導賞員可以按訪客的喜好介紹，提供一種獨特的觀賞體驗。

自開館以來，兩依藏已舉辦了多個展覽，包括「中國古代家具藝術的巔峰——明清家具傑作」以及「上

製作如何受到歐洲文化的影響，由明朝簡潔的線條和樸實的風格，逐漸演變成清朝具有裝飾性的雕刻。而後者則展出了超過40件由頂級珠寶商卡地亞、拉克洛什和梵克雅寶等製作的手袋粉盒，每一件作品都反映出30年代第2次世界大戰爆發前在歐洲流行的上海風。

博物館亦曾與海外藝術機構合作

國家具和路易14至路易16的法國家具中，體驗中法兩種截然不同的文化，但同時有著異曲同工之妙。

### 新展覽慶3周年 細說重逢故事

今年正值兩依藏開館3周年，由3月起至明年2月，將舉辦自博物館成立以來最大型的展覽「重緣再續：兩依家具的收藏故事」，展出頂箱櫃、屏風、羅漢床、佛



這對17世紀的黃花梨頂箱櫃曾被一名美國藏家改裝為音響櫃，將由3月起展出。

海式得寇風格——咆哮年代的珠寶粉盒」兩個開幕展覽，當年均引起收藏界的注意。前者通過300多件展品，讓參觀者追溯中國家具的工藝和風格的發展，了解到中國家具

舉辦展覽。如2015年初的「異曲同工：十八世紀中法古代傢俱藝術展」，是史上首個對比研究17至18世紀中法兩國家具珍品的展覽。在此展覽中，參觀者可從清初中

龕、翹頭案、畫桌、棋桌、椅、凳及文玩賞玩用品等逾100件中國明清家具。展覽講述兩依藏收藏之旅中有關「失散與重逢」的故事，靈感源自於貝多芬告別奏鳴曲

(Les Adieux, 又稱第26號鋼琴奏鳴曲)的3個樂章：告別(Das Lebewohl)、失散(Abwesenheit)與重逢(Das Wiedersehen), 娓娓道來兩依博物館第一個收藏系列的歷程, 以及博物館創辦人馮耀輝先生多年來令離散之成對或成套珍貴家具重聚的曲折故事。

由於種種歷史原因, 如文化大革命, 大量中國古代珍貴家具損毀或散失世界各地, 兩依藏亦藉此契機, 把這些艱難度過動蕩歷史的傳奇文物呈現觀眾面前。



兩依藏收集各類來自中西方的珍品。圖中為20世紀初製造的金編織手袋, 鑲有金, 鑽石及綠寶石。

展覽最重要的展品組合大部分是先以單件狀態在80年代被收入, 當中有些甚至需要耗費30餘年才找到其原配。如一對19世紀的紫檀梳背躺椅：第一件在90年代後期購於香港, 但直到2010年紐約佳士得拍賣會上才尋覓到它的第二件。展覽不僅講述了此類重逢藏品背後的收藏故事, 還承載著收藏家的品味, 展示出喜好及生活習慣的變遷。如是次展覽中體積最大的一件家具展品：17世紀的一對黃花梨頂箱櫃, 它們於20世紀時被一名美國收藏家改裝為



兩依藏坐落於上環荷李活道上。

音響櫃，更在櫃內背板上鑽孔，使電線穿過，相信製作者亦始料不及。

「重緣再續」亦讓參觀者探索隨物主四處遷徙的一段段往事。例如展覽中最珍貴的一對17世紀紫檀與黃花梨製作的方角櫃，它們於1970年後期在甘肅被發現，絕佳的工藝及原材料，應屬中國北方某個製造業中心之作。據推測此對櫃可能是高官或富有的商人從其他地方輾轉帶到甘肅。

然而，並不是所有展品也這麼「幸運」地找回「另一半」的，例如有1組3張17世紀製的黃花梨南官帽椅，這類型的椅子通常成套為4張或8張，馮耀輝先生表示：「雖然還欠1張，但前3張椅子也是偶然



這對17世紀紫檀與黃花梨製作的方角櫃是3月的展覽中最珍貴的展品。

重遇，對於第4張椅子出現，我比較樂觀，它們最終會成為完整的一套。」博物館希望借今次展覽，繼續為這類家具收藏尋找「缺失」的那部分，亦期望能譜寫的下一個故事。

由於參觀是以小型導賞團形式進行，所以訪客須以電郵或電話提前預約，入場費為每位港幣200元。



這組17世紀製的黃花梨南官帽椅仍然「三缺一」。



相片鳴謝: Pike Place Fish Market

## 全球最不能錯過的海鮮市場

去旅行當然要捐窿捐罅尋找隱世美食才算不枉此行！要吃最鮮甜的海產不一定要花費高昂到高級餐廳品嚐，在世界各地的海鮮市場都能滿足大家，相信香港人對鼎鼎大名、將於年底搬遷的東京築地市場一定很熟悉，但除此以外，大阪黑門市場、台北上引水產，遠至悉尼魚市場和西雅圖派克街魚市場，均是值得一眾海鮮愛好者到此一遊的景點！



相片鳴謝: Hero's Blog

## 大阪黑門市場

黑門市場有「大阪人的廚房」的美稱，雖然名叫「市場」，但環境十分整潔，不會有任何難聞的味道，而且有很多間抵食抵買的餐廳、零食店、藥妝店和水果店。

想吃海膽、拖羅、鹽燒海蝦、長腳蟹、油脂分佈均勻和肥美的大拖羅，還有各種手握壽司和刺身就不得不來黑門三平。黑門三平的性價比超高，而且新鮮美味，是遊客必到的餐廳之一。除了在店內享用之外，旅客更可以外賣幾盒新鮮刺身和壽司回酒店再慢慢品嚐哦！另外，在黑門市場還可以吃到處理難度極高的河豚刺身呢。吃完海鮮之後就去水果店以便宜的價格購買到當季最新鮮的水果，士多啤梨、水蜜桃、蜜瓜都是受歡迎之選。

地址：日本大阪市中央區日本橋  
1-22-25  
開放時間：9:00-18:00  
官方網站：www.kuromon.com

## 台北上引水產

台北上引水產有「台灣小築地」之稱，是台北新興的海鮮美食聖地新貴，而其種類繁多、新鮮以及價格親民的海鮮美食是上引水產大受歡迎的原因。立吞美食、備長炭海鮮燒烤、活體水產區等都是食客最愛的地方。

上引水產不只是一間餐廳，而是一個超大型的複合式餐飲店，由台灣日本餐飲業三井餐飲集團所創立。三井將舊式濱江魚市場大翻身，利用600坪空間規劃出10個主題區域，集水產、超市、主題餐廳、家居美學於一身，能在這裡售賣到特色食材、酒類、家居用品，甚至花束等，帶來一種追求品質生活的日式生活態度。食客可以在上引水產的餐廳食用，也可以買新鮮生猛的海鮮回家煮。不論是平日或假日總是絡繹不絕，深受遊客和當地人歡迎，不想排長龍就要早點來領號碼牌了！

地址：台北市民族東路410巷2弄18號  
營業時間 6:00-24:00  
官方網站：www.addiction.com.tw



相片鳴謝: Sydney Fish Market



相片鳴謝: Pike Place Fish Market

## 悉尼魚市

悉尼魚市(Sydney Fish Market)絕對是海鮮愛好者最愛的一個悉尼景點，港幣80元左右的價格就能買到一打新解的Coffin Bay，還有紅龍蝦、青龍蝦、泥蟹、如手臂般長的大蝦……令人口水直流。不習慣生吃的朋友可以加錢請店家代煮，不需要什麼調味料，灑一點檸檬汁就能帶出鮮味。

除了品嚐美食之外，早起的朋友可以一大早來到魚市場可以參觀拍賣活動，感受悉尼的零售商是如何得到自己一天的海鮮原料。對烹飪感興趣的朋友可以在海鮮拍賣大廳對面的悉尼海鮮烹飪學校，學習到世界各地各式海鮮特產的烹飪方法。海鮮烹飪學校的許多老師都是澳洲的美食家，授課形式輕鬆愉快，就像是朋友之間互相交談。

地址： Blackwattle Bay, Corner Pyrmont Bridge Road and Bank Street, Sydney, New South Wales, 2009

開放時間：星期一至星期四7:00-16:00，星期五-星期日7:00-17:00，聖誕節關閉，每間餐館營業時間不同

官方網站：www.sydneyfishmarket.com.au



## 西雅圖派克街魚市場

位於美國西雅圖市中心派克街市場(Pike Place Fish Market)是世界知名的魚市場，更是西雅圖的一個人氣觀光景點。派克街市場規劃完善、海鮮豐富，魚販身手矯健的銷售方式和現場歡愉的氣氛，令這裡成為世界上最快樂的魚市場。

一進入派克市場，就可以看到身穿橘色工作服和黑色橡膠長靴的年輕人，一邊唱着歌，一邊拋起手中鮮魚，大聲吆喝中氣十足的叫喊「三條鱈魚飛往華盛頓」、「五隻螃蟹奔向堪薩斯」，冰凍的魚像球一樣在空中飛來飛去，年輕人動作就像雜耍演員一樣流暢而熟練。每個魚販笑容高掛、歌聲不斷、合作無間，就如同正在遊戲一般的快樂。面對顧客的詢問他們耐性十足，充滿熱情回答客人。

地址： 1st Ave and Pike St  
Seattle, Washington 98101

開放時間： 每天6:00-25:30  
(早餐6:00, 農產品和魚市場7:00, Bell市場9:00, Craft市場10:00-16:00, 商家店鋪10:00-18:00, 餐廳酒吧營業至次日25:30)

官方網站： www.pikeplacefish.com

## 馬紹祥及馬時亨出席會董晚宴

廠商會1月份的會董晚宴，邀得去年初獲委任為港鐵公司董事局非執行主席的馬時亨教授擔任演講嘉賓，他回顧一年多主席生涯時，坦言要做好這份工作一點也不易：「港鐵是公營企業，必須以市民福祉為依歸，但公司同時要保持盈利增長，才不會影響17,000個員工的生計、服務水平及股東期望。」

他亦提到「一帶一路」政策雖蘊含龐大商機，但由於沿線國家的發展及財政狀況各有不同，考慮投資金額及回報年期，港鐵暫時只會在國內及成熟經濟體興建及營運鐵路。不過，港鐵會透過新成立的「港鐵學院」，為「一帶一路」國家培訓鐵路專才，同時尋找其他合作機會及商機。

二月份的會董晚宴則請來新任發展局馬紹祥局長及規劃署李志苗副署長擔任嘉賓，為我們介紹「香港2030+：跨越2030年的規劃遠景與策略」。該全港發展策略性規劃研究以提升香港的宜居度、加強競爭力以迎接經濟挑戰及機遇，以及創造發展和環境容量以達致可持續發展為目標，提出了一個概念性空間框架，就是一個都會商業核心圈、兩個策略增長區志（即東大嶼都會和新界北）和三條發展軸，並配以合適的運輸基建。目前發展局正收集及聽取各界意見，以完善該項研究。商(廠)





## 訪會



湖南省商務廳投資促進局王庭愷局長(左三)。



俄羅斯The Roscongress Foundation國際及地區合作部專家Bibikova Tatyana女士(左三)。



吉林省經濟技術合作局房立群副局長(左五)。

## 丁酉年新春團拜



一年之計在於春！雞年伊始，廠商會一眾首長及會董會成員在正月十四（2月10日）舉行新春團拜，一邊向傳媒拜年，一邊展望新一年會務及香港經濟，吸引超過60名傳媒代表歡聚一堂，送猴迎雞。 



## 「數碼營銷開創商機」工作坊

品牌局及廠商會培訓中心於2月9日合辦的「數碼營銷開創商機」工作坊，邀得啟灝培訓顧問公司董事及首席顧問黃嘉輝先生擔任講者，分析最新數碼市場趨勢，以及分享如何善用社交媒體及移動營銷進行推廣。 



## 施政報告及財政預算案

廠商會聯同香港總商會、香港中華總商會、香港工業總會，以及多個香港外國商會於1月26日假香港會議展覽中心舉行午餐演講會，特區政府行政長官梁振英擔任主禮嘉賓，介紹2017年施政報告的各項經濟措施，包括在河套地區發展「港深創新及科技園」、考慮為創科企業提供財務優惠、扶助初創企業以及為「再工業化」提供用地和支援等，廠商會認為這些措施可為創新及科技的發展注入動力，對提升香港的競爭力和促進產業多元化發揮積極的作用。



此外，財政司司長陳茂波於2月22日亦發表了2017至2018年度財政預算案，廠商會特別歡迎多項支援中小企業的措施，如延長「發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的專項基金」，反映政府重視業界的訴求。其他新舉措如預留100億支援創科發展、成立稅務政策組、為推動創科的發展「加碼」和提供稅務誘因、成立創新、科技發展與「再工業化」委員會等，均展現務實、穩中求進的特色。 

## 「工展齊參與 同心創明天」攝影比賽

第51屆工展會「工展齊參與 同心創明天」攝影比賽已圓滿結束。今屆比賽大會共收到超過300張攝影作品，經過專業評判團評選後，各獎項得主已順利誕生。

比賽旨在加強市民對香港工業及本地品牌發展的關注，並鼓勵市民透過攝影作品，展現工展會精彩熱鬧的一面。是項比賽的評判包括主辦機構廠商會會長李秀恒、贊助機構香港明天更好基金行政總裁鄧淑德、協辦機構《大公報》攝影部主管鄭雷、《攝影雜誌》執行編輯姜榮杰、香港攝影學會副會長任適、香港中華攝影學會會長吳民權，以及攝影名家倫林堃。 



冠軍卓綺雯的作品「最佳角度」



亞軍葉偉傑的「繁華工展夜」



季軍馬海濱的「工展產品我都愛」



# 「香港品牌節·北京」系列活動正式啟動



香港品牌發展局(品牌局)與廠商會再次獲得香港特區政府「發展品牌、升級轉型及拓展內銷市場的專項基金(機構支援計劃)」的撥款資助，由去年12月起展開為期13個月的「香港品牌節·北京」系列活動，協助香港企業善用北京的優越位置拓展內銷業務和把握華北市場的發展機遇。

適逢今年是香港特區政府成立20周年的大日子，品牌局和廠商會將帶領逾百個香港品牌前赴首都北京，圍繞「『喜·愛香港』品牌聚京城」的主題，透過品牌展示、形象廊、聯乘推廣行動、文娛表演和互動遊戲節目、品牌故事電子、分銷商座談會及論壇等一系列活動；

向北京市民展示香港品牌的集體形象，並一同慶祝香港踏入重要里程碑，為香港驕人的經濟成就點讚。

大會於2月15日舉行新聞發布會，公布有關活動的詳情。廠商會會長李秀恒、品牌局主席黃家和，聯同廠商會副會長兼展覽服務有限公司主席戴澤良；廠商會副會長兼展覽服務有限公司副主席徐炳光、楊志雄、吳清煥、史立德，以及品牌局副主席沈運龍及陳國民一同主持啟動儀式，為活動揭開序幕。 



## 香港品牌發展局新會員

佛記粉麵廠有限公司

綜合工程(香港)有限公司

康加實業有限公司

智盛財經媒體有限公司

時代生活集團有限公司

穎業國際有限公司

冠華食品菓子廠有限公司

聖諾盟健康家居用品有限公司

仲盛國際有限公司

金寶麗寢室用品有限公司

高榮實業有限公司

香港國際文藝交流協會有限公司

天利藥業國際有限公司

新谷發展有限公司

數學思維教育有限公司

網絡時代國際有限公司

明豐(樂見)國際發展有限公司

Ensec Solutions Hong Kong Limited

林和成貿易有限公司

美斯凱實業有限公司

敏實有限公司

捷成有限公司

好利來有限公司

建豐胃仙—U有限公司

世壯有限公司

萬智商標印刷有限公司

## 生蠔也分ABC?

特區政府最近建議生蠔入口商從歐洲入貨時，應向出口商索取當地官方衛生證明書，確保即食生蠔來自A區，而不是B或C區。但有業界人士表示從事生蠔入口生意多年，卻從未聽聞歐洲生蠔有ABC等級之分，到底以上分類是甚麼？

原來早在2004年，歐盟已對雙貝類如蠔、扇貝、青口等的養殖海區作出分類，藉此區分「可直接生食」和「須進一步處理後才能上市出售」的雙貝類。當局會根據養殖場環境、受污染程度(如大腸桿菌含量)及抽驗貝類樣本，將貝類生產區劃分成3類區域(見表)：

### 食用安全5大標準

由此可見，大腸桿菌含量是決定蠔區分類的指標。至於蠔能否生食，還要視乎是否含有致病菌(如：副溶血性弧菌、創傷弧菌)和病毒(如：諾如病毒、甲型肝炎病毒)。除微生物外，無論生食抑或煮熟後進食，蠔也不可含過量的重金屬(如：鎘、鉛)和海洋生物毒素(如：麻痹性貝類毒素)。

### 淨化、暫養降含菌量

歐洲當局規定含菌量超標的蠔必須經過「淨化」、「暫養」或「熱處理」，以降低貝類大腸桿菌含量至安全水平，完成後方可出售。

表：貝類生產區域

貝類生產區	劃分條件	區內採捕的雙貝類
<b>A區</b> (污染程度低)	所有樣本(每100克)： ≤ 230 粒大腸桿菌	<ul style="list-style-type: none"> <li>可直接上市</li> <li>供人類直接食用 (前設是已符合其他特定衛生標準)</li> </ul>
<b>B區</b> (污染程度中)	9成樣本(每100克)： 少於4600粒大腸桿菌	<ul style="list-style-type: none"> <li>不可直接上市</li> <li>須經過淨化、暫養或熱處理</li> <li>當大腸桿菌含量降至A區水平，及符合特定衛生標準後，可上市供人食用</li> </ul>
<b>C區</b> (污染程度高)	所有樣本(每100克)： ≤ 46,000 粒大腸桿菌	<ul style="list-style-type: none"> <li>不可直接上市</li> <li>須經過暫養至少2個月或熱處理</li> <li>當大腸桿菌含量降至A區水平，及符合特定衛生標準後，可上市供人食用</li> </ul>

所謂「淨化」，是指將蠔運回岸上淨化中心，然後放置在注滿乾淨海水的水槽內。在潔淨環境下，蠔會自然排走體內細菌。一般來說，淨化數天已可降低菌量至安全水平。至於「暫養」，則是將蠔放在一個潔淨海區內自然淨化。由於環境條件與人工淨化不同，暫養貝類需時較長才能完成淨化。鑑於C區的蠔最受污染，故此歐洲當局規定必須長期暫養淨化至少2個月。

### 衛生標準不能漠視

相對歐美國家，香港政府對食品入口商的衛生標準及相關責任頗為寬鬆，業界現時毋須向政府確認進口食品的生產方式是否恰當(如是否符合Codex標準)，便可輕易進口食品。有人甚至認為只需提供一份供應商的生蠔檢測報告已很足夠。然而，早前發生的大閘蟹含二噁英事件已提醒我們，漠視食品產地管理的後果可大可小，無論是當局、業界抑或社會也不能對此掉以輕心。





## 4月 APRIL

- 6日 會員樂BAR
- 10日 策略性獎酬管理工作坊 – 「挽留人才和建立多勞多得的企業文化」
- 10日 企業及部門績效管理培訓工作坊
- 11日 2017互聯網經濟峰會商會論壇 – 網上營商攻略
- 13-17日 2017香港工展會·澳門
- 14-15日 舉行廠商會赴「第121屆廣交會」代表團
- 15日 貨運保險普及計劃2017啟動日
- 18日 婦女委員會參觀香港戒毒會
- 19日 參觀喜靈洲戒毒所
- 20日 「領導管理培訓 – 提升員工的參與度及忠誠度」工作坊
- 27日 會董會及會董晚宴

## 5月 MAY

- 11日 會員火焗晚會
- 19日 香港教育大學香港中華廠商聯合會教學室命名典禮
- 25日 會董會及會董晚宴
- 30日 青年委員會參加2017永明金融赤柱國際龍舟錦標賽

## 6月 JUNE

- 8日 會員樂BAR
- 13日 「回歸廿載 – 啟發全球經濟新趨勢」論壇
- 13日 第十三屆海峽兩岸和香港、澳門經貿合作研討會
- 24-28日 婦女委員會蘇州及北京外訪團
- 27-7月2日 2017香港時尚產品博覽·北京工展會
- 27-7月2日 香港品牌節·北京
- 29日 會董會及會董晚宴



Hong Kong Export Credit  
Insurance Corporation  
香港出口信用保險局

# 信用風險管理

## 保障付貨前後的買家及國家風險

**Credit Risk Management**

**Pre- and Post-shipment Buyer Risks and Country Risks**

出口信用保險

Export Credit Insurance

有效出口融資抵押

Useful Collateral for Export Financing

信用評估及監控

Credit Assessment and Monitoring

協助解決付款困難

Assisting in Solving Payment Problems



**CMA Testing  
and Certification  
Laboratories**  
廠商會檢定中心

CMA Laboratorios De Teste E Certificacao (Macau) Limitada

[www.cmateesting.org](http://www.cmateesting.org)

## 環境測試服務

- 室內空氣檢測
- 煙囪排放測試
- 聲音評估
- 水質監控
- 碳審計及能源審計服務

歡迎親臨本中心展位  
2017年澳門國際環保合作發展論壇及展覽  
30/03/2017 - 01/04/2017  
澳門威尼斯人-度假村-酒店  
B21 展位



For the accredited activities under HOKLAS provided by us, please refer to HOKLAS directory of accredited laboratories at HOKLAS website. (Reg. no.:004)  
如欲查詢本中心在香港實驗所認可計劃(HOKLAS)下的認可項目,可參考香港實驗所認可計劃(HOKLAS)網頁內認可實驗所名冊。(註冊號碼 004)。

### Hong Kong Head Office 香港總公司

CMA Industrial Development Foundation Limited 香港中華廠商聯合會工業發展基金有限公司  
Room 1302, Yan Hing Ctr., 9-13 Weng Chuk Yeung St., Fo Tan, Shatin, N.T., Hong Kong  
香港新界沙田火炭黃竹洋街9-13號仁興中心1302室

Tel 電話: (852) 2698 8198 Fax 圖文傳真: (852) 2695 4177 E-mail 電子郵件: [info@cmateesting.org](mailto:info@cmateesting.org)

Shenzhen 中國深圳附屬公司

Tel 電話: (86) 755 8835 0808

Fax 圖文傳真: (86) 755 8835 1430

E-mail 電子郵件: [info.sc@cmateesting.org](mailto:info.sc@cmateesting.org)

Shanghai 中國上海附屬公司

Tel 電話: (86) 21 6433 0500

Fax 圖文傳真: (86) 21 6431 6663

E-mail 電子郵件: [info.sh@cmateesting.org](mailto:info.sh@cmateesting.org)

Worldwide Presence 環球網絡

Macau澳門

South Korea南韓

France法國

Vietnam越南

USA美國

Germany德國

Japan日本

Dubai杜拜

UK英國



Contact Us  
聯絡我們